

本省令の日本語訳及び英文訳（添付の資料及び注釈を含む）は、JICA 技術協力専門家が業務上作成した成果物を、日本の企業・個人の皆様がカンボジアの当該省令を理解するための参考資料として公開するものです。

法律上の問題に関しては省令のクメール語原文を参照してください。

JICA は、本省令日本語訳及び英文訳（添付の資料及び注釈を含む）の内容の正確性について保証せず、利用者が本省令日本語訳及び英文訳（添付の資料及び注釈を含む）を利用したことから生じる損害に関し、いかなる責任も負いかねます。

※※※

This English version is just unofficial translation of the Khmer version, and is provided by the Legal Advisers for reference only. Neither Legal Advisers, translators, JICA, its officials nor officials of MOJ shall not be liable for any losses, expenses, and/or damages caused by this translation. In case of transactions, please refer the official Khmer version.

カンボジア王国不動産登記手続共同省令

(民事訴訟法関連)

Inter-ministerial Prakas

On

Immovable Registration Pertaining to the Code of Civil Procedure

英文訳 (English)

Note: This English version is just unofficial translation of the Khmer version, and provided by the Legal Advisers for reference only. Neither Legal Advisers, translators, JICA, its officials nor officials of MOJ shall not be liable for any losses, expenses, and/or damages caused by this translation. In case of transactions, please refer the official Khmer version.

**KINGDOM OF CAMBODIA
NATION RELIGION KING**

**Ministry of Land Management,
Urban Planning and Construction**
Ministry of Justice
No: 59 PK.LMUPC/11

Phnom Penh, 03 May 2011

**Inter-Ministerial Prakas
on
Immovable Registration Pertaining to the Code of Civil Procedure**



**Minister of Land Management,
Urban Planning and Construction**
Minister of Justice

- Having seen the constitution of the Kingdom of Cambodia
- Having seen Royal Decree No. NS/RKT/0908/1055, dated 25 September 2008, concerning the Appointment of Royal Government of the Kingdom of Cambodia
- Having seen Royal Kram No. 02/NS/94, dated 20 July 1994, promulgating the Law on Organization and Functioning of Council of Ministers
- Having seen Royal Kram No. NS/RKM/0196/04, dated 24 January 1996, promulgating Law on Establishment of Ministry of Justice
- Having seen Royal Kram No. NS/RKM/0699/09, dated 23 June 1999, promulgating the Law on Establishment of Ministry of Land Management, Urban Planning and Construction
- Having seen Decree No. 06 KR, dated 08 February 1993, promulgating the Law on the Organization and Activities of the Adjudicative Courts of the State of Cambodia
- Having seen Royal Kram No. NS/RKM/0801/14, dated 30 August 2001, promulgating the Land Law
- Having seen Royal Kram No. NS/RKM/0706/021, dated 06 July 2006, promulgating the Code of Civil Procedure

-
- Having seen Sub-Decree No. 46 ANK.BK dated 31 May 2002, concerning the Procedure of Establishing Cadastral Index Map and Land Register
 - Having seen Sub-Decree No. 48 ANK.BK, dated 31 May 2002, concerning Land Sporadic Registration;
 - Necessity for implementation of the Code of Civil Procedure.

HEREBY DECIDE

Chapter 1 General Provisions

Article 1 : Goal

The goal of this Prakas is to ensure the effectiveness of proper immovable registration in accordance with the Code of Civil Procedure.

Article 2 : Purpose

1- This Prakas sets forth the procedure of the court clerk in entrusting a competent registration institution to register the attachment, transfer, deregistration, provisional attachment, provisional disposition pursuant to the Code of Civil Procedure and those registration procedures.

2- This Prakas also sets forth the immovable registration procedures pursuant to Article 529 (The fiction of declaration of intention) of the Code of Civil Procedure on the basis of judgment, ruling, or title of execution based on compromise or acknowledgment of claim.

Article 3 : Scope

This Prakas shall apply to a land where the ownership has been registered in the Land Registry Booker and where the certificate acknowledging immovable ownership has been issued.

This Prakas shall apply *mutatis mutandis* to the land which has been registered in the Immovable Property Registry Book and where the Certificate of Immovable Property Possession or Certificate of Land Use and Occupation Rights has been issued.

Article 4 : Competent Registration Institution

A competent registration institution, in the sense of this Prakas, shall be the Cadastral Administration defined as follows:

- Regarding the registration described in paragraph 1 of Article 2 (Purpose), a court clerk shall make and send the entrustment letter to Capital/Provincial Cadastral Administration
- Regarding the registration described in paragraph 2 of Article 2 (Purpose), a winning party or party who is served with a protocol of compromise or acknowledgement of claim shall file the application to the Municipal/District/Khan or Capital/Provincial Cadastral Administration where the immovable to be registered is located or to the Central Level Cadastral Administration.

Chapter 2
Registration based on Court Clerk's Entrustment Letter

Section 1
Forms and Documents Attached to Entrustment Letter for Registration

Article 5 : Form of Entrustment Letter

A court clerk's entrustment letter to a competent registration institution shall be made in writing, with description of a motto of the Kingdom of Cambodia, name of the court, number of entrustment letter, court clerk's name, date, signature and seal of a court clerk. In addition, some matters shall be written according to the type of entrustment letter referred to in the Chapter 2 (Registration based on Court Clerk's Entrustment Letter), Section 2 (Types of Entrustment Letter for Registration) of this Prakas, as shown in the sample of each type of entrustment letter in the annex.

Article 6 : Documents Attached to Entrustment Letter

A court clerk, when he/she delivers an entrustment letter, shall provide a competent registration institution with necessary documents according to the type of entrustment letter as provided in Chapter 2 (Registration based on Court Clerk's Entrustment Letter), Section 2 (Types of Entrustment Letter for Registration) of this Prakas.

Section 2
Types of Entrustment Letter for Registration

Sub-section 1
Registration concerning Compulsory Execution over Immovable

Article 7 : Entrustment Letter for Registration of Immovable Attachment based on Article 420, Article 424 and Article 425 of the Code of Civil Procedure

When an execution court, upon a creditor's motion for execution over immovable, renders a ruling of commencement of compulsory sale, a court clerk shall entrust a competent registration institution with registering the attachment of that immovable.

If a ruling of commencement of compulsory sale has been rendered but a new motion for compulsory execution over the same immovable is filed, and this motion is accepted, the execution court shall render a new ruling of commencement of compulsory sale (double ruling of commencement), and a court clerk shall entrust a competent institution with registering the attachment of that immovable.

In the case of registration described in paragraph 1 and 2 of Article 7 (Entrustment Letter for Registration of Immovable Attachment), the following matters shall be additionally written in the entrustment letter as mentioned in Article 5 (Form of Entrustment Letter), sentence 2:

Subject:..... (write the contents of entrustment for registering the attachment of ownership, perpetual lease or usufruct over immovable)

a- Description of immovable(parcel or title number and land location)

b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of immovable.....(address.....)

-
- c- Purpose of registration.....(attachment of ownership, perpetual lease or usufruct over the immovable in item “a”)
 - d- Grounds.....(a ruling of commencement of compulsory sale no..... and dated Day...Month...Year... and name of the court.....)
 - e- Name of a creditor in execution(address.....)
 - f- Name of a debtor in execution(address.....)

And an authenticated copy of ruling of commencement of compulsory sale is also attached.

Article 8 : Entrustment Letter for Deregistration of Immovable Attachment based on Article 428 of the Code of Civil Procedure

A court clerk, if a motion for compulsory sale is withdrawn or if a ruling canceling compulsory sale proceedings in respect of the attached immovable comes into effect, shall entrust a competent institution with deregistering the immovable attachment, and the following matters shall be additionally written in the entrustment letter as mentioned in Article 5 (Form of Entrustment Letter), sentence 2:

- Subject:..... (write the contents of entrustment for deregistration of immovable attachment)
- a- Description of immovable(parcel or title number and land location)
 - b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable (address.....)
 - c- Purpose of registration.....(deregistration of attachment of ownership, perpetual lease or usufruct over the immovable in item “a”)
 - d- Grounds(a motion for compulsory sale is withdrawn, dated Day...Month...Year.... or a ruling canceling compulsory sale proceedings no..., dated Day...Month...Year....and a date when a ruling comes into effect and name of the court.....)
 - e- Name of a creditor in execution ...(address.....)
 - f- Name of a debtor in execution ...(address.....)

Attached documents:

- 1- In case where a motion for compulsory sale was withdrawn:
 - a. When the withdrawal was made in writing, a court clerk shall attach a copy of the motion which is certified as duly copied from the original by a court clerk.
 - b. When the withdrawal is made orally, a court clerk shall attach an authenticated copy of a protocol of the withdrawal.
- 2- In cases where a ruling canceling compulsory sale proceedings comes into effect:
 - a- About cancellation based on paragraph 1 of Article 370 (Stay and cancellation of execution), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling for cancellation¹.
 - b- About cancellation based on paragraph 2 of Article 375 (Payment in advance), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling for cancellation which is certified as final and binding by a court clerk.
 - c- About cancellation based on Article 427 (Cancellation of compulsory sale proceedings by reason such as destruction or loss of the immovable), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling compulsory sale proceedings which is certified as final and binding by a court clerk.
 - d- About cancellation based on paragraph 2 of Article 435 (Measures to be taken if there is likely to be a deficit), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling

¹ There is no reference of “which is certified as final and binding by a court clerk” in Art 8 Attached documents 2 a in original.

canceling compulsory sale proceedings which is certified as final and binding by a court clerk.

- e- About cancellation based on paragraph 4 of Article 443 (Measures in case of excessive sale), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling compulsory sale proceedings which is certified as final and binding by a court clerk.

Article 9 : Entrustment Letter for Registration of Transfer of Ownership, Perpetual Lease or Usufruct by Compulsory Sale Based on Article 448 of the Code of Civil Procedure

A court clerk, if the purchase price is paid by the purchaser, shall entrust a competent registration institution with registering the transfer of ownership, perpetual lease or usufruct acquired by a purchaser and making deregistration by:

- 1- Making entrustment for registering the transfer of ownership, perpetual lease or usufruct acquired by the purchaser.
- 2- Making entrustment for deregistering the acquisition of any rights extinguished by the sale or any rights lapsed by the sale.
- 3- Making entrustment for registering deregistration of provisional disposition lapsed by the sale.
- 4- Making entrustment for deregistering the attachment or provisional attachment.

The following matters shall be additionally written in the entrustment letter as mentioned in Article 5 (Form of Entrustment Letter), sentence 2:

Subject:.....(write the contents for transfer of ownership, perpetual lease or usufruct acquired by the purchaser, deregistration of the acquisition of any right extinguished by the sale or any rights lapsed by the sale, registration of deregistration of provisional disposition lapsed by the sale, deregistration of attachment or provisional attachment)

- a- Description of immovable(parcel or title number and land location)
- b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable (address.....)

c- Purpose of registration:

- Transfer of ownership, perpetual lease or usufruct by compulsory sale to name.....
- Deregistration of the acquisition of right extinguished by the sale or right lapsed by the sale over the immovable in item “a”
- Deregistration of provisional disposition lapsed by the sale over the immovable in

item “a”

- Deregistration of attachment or provisional attachment over the immovable in item “a”

d- Grounds:

- A ruling permitting sale no....., dated Day...Month...Year....and name of the court.....
- A purchaser paid the purchase price to the court....on Day.... Month...Year....

e- Name of a creditor in execution (address.....)

f- Name of a debtor in execution... (address.....)

g- Identification of a purchaser..... (date and place of birth, partents’ names, purchaser’s address.....)

Attached documents:

- An authenticated copy of a ruling permitting sale
- A copy of ID card or passport of a purchaser

-
- An authenticated copy of a protocol certifying that a purchaser already paid the purchase price to the execution court.

Sub-Section 2

Registration Concerning the Exercise of Security Rights Against Immovable

Article 10 : Entrustment Letter for Registration of Immovable Attachment by Exercise of Security Rights Based on Article 420, Article 511 and Article 512 of the Code of Civil Procedure

A court clerk, when the execution court renders a ruling of commencement of compulsory sale upon motion of a creditor of exercise of security rights against immovable, shall entrust a competent registration institution with registering the attachment of immovable by exercise of the security rights.

If a ruling of commencement of compulsory sale has been rendered but a new motion for exercise of security rights against the same immovable is filed, and this new motion is accepted, the execution court shall render a new ruling of commencement of compulsory sale (double ruling of commencement), and a court clerk shall entrust a competent institution with registering the immovable attachment by exercise of security rights.

In the case of registration as stated in paragraph 1 and 2 of Article 10 (Entrustment Letter for Registration of Immovable Attachment by Exercise of Security Rights), the following matters shall be additionally written in the entrustment letter as mentioned in Article 5 (Form of Entrustment Letter), sentence 2:

Subject:..... (write the contents of entrustment for registration of ownership, perpetual lease or usufruct attachment over immovable by exercise of security rights)

- a- Description of immovable ... (parcel or title number and land location)
- b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable..... (address.....)
- c- Purpose of registration ... (attachment of ownership, perpetual lease or usufruct over the immovable in item "a" ...)
- d- Grounds... (a ruling of commencement of compulsory sale no....., dated Day...Month...Year... and name of the court.....)
- e- Name of a creditor in execution ... (address.....)
- f- Name of a debtor in execution ... (address.....)

And an authenticated copy of a ruling of commencement of compulsory sale is also attached.

Article 11 : Entrustment Letter for Deregistration of Immovable Attachment by Exercise of Security Rights Based on Article 428 of the Code of Civil Procedure

A court clerk, if a motion for exercise of security rights against the immovable is withdrawn or a ruling canceling compulsory sale proceedings in respect of the immovable attachment by exercise of security rights comes into effect, shall entrust a competent institution with deregistering the immovable attachment, and the following matters shall be additionally written in the entrustment letter as mentioned in Article 5 (Form of Entrustment Letter), sentence 2:

Subject:..... (write the contents of entrustment for deregistration of immovable attachment by exercise of security rights)

- a- Description of immovable..... (parcel or title number and land location)

-
- b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable.....
(address.....)
 - c- Purpose of registration ...(deregistration of attachment of ownership, perpetual lease or usufruct over the immovable in item “a”...)
 - d- Grounds...(motion for exercise of security rights against the immovable is withdrawn, dated Day...Month...Year.... or a ruling canceling compulsory sale proceedings no..., dated Day...Month...Year...and a date when a ruling comes into effect , and name of the court.....)
 - e- Name of a creditor in execution(address.....)
 - f- Name of a debtor in execution..... (address.....)

Attached documents:

- 1- In case where the motion for exercise of security rights against immovable is withdrawn
 - a- When the withdrawal is made in writing, a court clerk shall attach a copy of the motion which is certified duly copied from the original.
 - b- When the withdrawal is made orally, a court clerk shall attach an authenticated copy of protocol of the withdrawal.
- 2- In cases where a ruling canceling compulsory sale proceedings comes into effect
 - a- About cancellation based on paragraph 1 of Article 498 (Stay and cancellation of exercise of security rights), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling for cancellation.
 - b- About cancellation based on paragraph 2 of Article 375 (Advance payment), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling for cancellation which is certified final and binding by a court clerk.
 - c- About cancellation based on Article 427 (Cancellation of compulsory sale proceedings by reason such as destruction or loss of the immovable), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling for cancellation of proceedings which is certified final and binding by a court clerk.
 - d- About cancellation based on paragraph 2 of Article 435 (Measures to be taken if there is likely to be a deficit), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling compulsory sale proceedings which is certified final and binding by a court clerk.
 - e- About cancellation based on paragraph 4 of Article 443 (Measures in case of excessive sale), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling compulsory sale proceedings which is certified final and binding by a court clerk.

Article 12 : Entrustment Letter for Registration of Transfer of Ownership, Perpetual Lease or Usufruct by Exercise of Security Rights based on Article 448 of the Code of Civil Procedure

A court clerk, upon payment of the price by a purchaser, shall entrust a competent registration institution with registering the transfer of ownership, perpetual lease or usufruct acquired by a purchaser and making deregistration. However, in cases where a purchaser is a security provider who is a holder of the right which is the subject-matter for exercise of security rights, a court clerk shall not need to make entrustment for registering the transfer of ownership, perpetual lease or usufruct.

The matters to be entrusted for registration of the right transfer and deregistration are:

- 1- Entrustment for registration of transfer of ownership, perpetual lease or usufruct acquired by a purchaser.
- 2- Entrustment for deregistration of the acquisition of right extinguished by the sale or right lapsed by the sale.
- 3- Entrustment for registering deregistration of provisional disposition lapsed by the sale.
- 4- Entrustment for deregistration of attachment or provisional attachment.

The following matters shall be additionally written in the entrustment letter as mentioned in Article 5 (Form of Entrustment Letter), sentence 2:

Subject:(write the contents for transfer of ownership, perpetual lease or usufruct acquired by the purchaser, deregistration of the acquisition of right extinguished by the sale or right lapsed by the sale, registration of deregistration of provisional disposition lapsed by the sale and deregistration of attachment or provisional attachment)

- a- Description of immovable(parcel or title number and land location)
- b- Name of owner, perpetual lease holder, or usufructuary of the immovable.....
(address.....)
- c- Purpose of registration:
 - Transfer of ownership, perpetual lease or usufruct by compulsory sale to name.....
 - Deregistration of the acquisition of right extinguished by the sale or right lapsed by the sale in item “a”
 - Deregistration of provisional disposition lapsed by the sale in item “a”
 - Deregistration of attachment or provisional attachment in item “a”
- d- Grounds:
 - A ruling permitting sale, no...., dated Day...Month...Year....and name of the court.....
 - A purchaser paid the purchase price to the court....on Day.... Month ...Year....
- e- Name of a creditor in execution (address.....)
- f- Name of a debtor in execution... (address.....)
- g- Identification of a purchaser.....(date and place of birth, parents’ names, address.....)

Attached documents:

- An authenticated copy of a ruling permitting sale
- A copy of ID Card or Passport of a purchaser
- An authenticated copy of a protocol certifying that the purchaser already paid the purchase price to the execution court.

Sub - Section 3 **Registration Concerning Compulsory Execution Against Claim** **Secured by Hypothec or Other Security Rights**

Article 13 : Entrustment Letter for Registration of Attachment of Claim Secured by Hypothec or other Security Rights Based on the Code of Civil Procedure, Article 403, Paragraph 10,

If a ruling of attachment of a claim secured by hypothec or other registered security rights comes into effect, a court clerk, upon motion of a creditor in execution, shall entrust a competent registration institution with registering the fact that the claim has been attached.

The following matters shall be written in the motion of a creditor in execution described in the preceding paragraph 1:

- Subject of a motion
- Description of a claim attachment ruling (if any)
- Identification of a creditor in execution, an owner of the immovable which is the subject-matter of security rights, a debtor in execution and a third party debtor
- Description of the immovable which is the subject-matter of security rights
- Description of security rights and secured claim
- Description of a claim sought for compulsory execution by a creditor in execution against a debtor in execution

The following matters shall be additionally written in the entrustment letter as mentioned in Article 5 (Form of Entrustment Letter), sentence 2:

Subject: (write the contents of entrustment for registration of attachment of the claim secured by hypothec or other security rights.....)

- a- Description of immovable..... (parcel or title number which is the subject-matter of hypothec or other security rights)
- b- Name of owner, perpetual lease holder, or usufructuary of the immovable..... (address.....)
- c- Purpose of registration ... (attachment of claim secured by hypothec or other security rights over immovable in item “a”...)
- d- Grounds...(attachment ruling no..., datedand the date when it comes into effect and name of the court.....)
- e- Name of a creditor in execution.... (address.....)
- f- Name of a debtor in execution... (address.....)
- g- Name of a third party debtor ... (address.....)
- h- Description of security rights and secured claim

Attached documents:

- An authenticated copy of the attachment ruling which is indicated by a court clerk about a date when it comes into effect.

The above-mentioned attachment ruling comes into effect when it is served on a third party debtor.

- A copy of the motion of creditor in execution which is certified duly copied from the original.

Article 14 : Entrustment Letter for Deregistration of Claim Attachment Based on Article 408, Article 410, and Article 411 of the Code of Civil Procedure

A court clerk, if a deregistration motion is filed, shall make entrustment for deregistration of the claim attachment in any of the following cases:

- If a motion for execution against a claim is withdrawn
- If a ruling canceling proceedings for execution against a claim comes into effect
- If the execution court receives notice from a creditor in execution that he/she has received payment from a third party debtor, or
- The execution court receives notice from a third party debtor of the circumstances related to a deposit made to the execution court, such as description of case, name of a creditor in execution and a debtor in execution, grounds of deposit, deposited amount of money, etc.

The following matters shall be additionally written in the entrustment letter as mentioned in Article 5 (Form of Entrustment Letter), sentence 2:

Subject: (write the contents of entrustment for deregistration of attachment of claim secured by hypothec or other security rights.....)

- a- Description of immovable (parcel or title number which is the subject-matter of hypothec or other security rights which secure the attached claim)
- b- Name of owner, perpetual lease holder, or usufructuary of the immovable..... (address.....)
- c- Purpose of registration..... (deregistration of attachment of the claim secured by hypothec or other security rights over the immovable in item “a”)
- d- Grounds...(withdrawal of a motion for execution against the claim on Day....Month...Year....., a ruling canceling proceedings for execution against the claim, no....., dated Day....Month...Year....., and a date when it comes into effect and the name of the court, or payment or a deposit made by a third party debtor dated Day....Month...Year.....)
- e- Name of a creditor in execution.... (address.....)
- f- Name of a debtor in execution... (address.....)
- g- Name of a third party debtor... (address.....)
- h- Description of security rights and secured claim

Attached documents:

- 1- In case where the motion for execution against a claim is withdrawn:
 - a- When the withdrawal is made in writing, a court clerk shall attach a copy of the motion which is certified duly copied from the original by a court clerk.
 - b- When the withdrawal is made orally, a court clerk shall attach an authenticated copy of protocol of the withdrawal.
- 2- In cases where a ruling canceling proceedings for compulsory execution against the claim comes into effect:
 - a- Cancellation based on paragraph 1 of Article 370 (Stay and cancellation of compulsory execution), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling for cancellation.
 - b- Cancellation based on paragraph 2 of Article 375 (Advance payment), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling for cancellation which is certified final and binding by a court clerk.
- 3- In cases where the execution court receives notice from a creditor in execution that he/she has received payment from a third party debtor:
 - a- When the execution court receives written notice from a creditor in execution that he/she has received payment from a third party debtor, a court clerk shall attach a copy of that notice which is certified duly copied from the original.
 - b- When the execution court receives oral notice from a creditor in execution that he/she has received payment from a third party debtor, a court clerk shall attach an authenticated copy of a protocol of the notice received from a creditor in execution.
- 4- In cases where the execution court receives notice from a third party debtor of the circumstances related to a deposit made to the execution court:
 - a- When the execution court receives written notice from a third party debtor of the circumstances related to a court deposit, a court clerk shall attach a copy of that notice which is certified duly copied from the original.

-
- b- When the execution court receives oral notice from a third party debtor of the circumstances related to a court deposit, a court clerk shall attach an authenticated copy of a protocol of the notice received from a third party debtor.

Article 15 : Entrustment Letter for Registration of Transfer of Hypothec or Other Security Rights Based on Article 413, paragraph 10 of the Code of Civil Procedure

If the sale of the claim secured by hypothec or other security rights has been completed, a court clerk, upon motion of a purchaser, shall entrust a competent registration institution with registering the transfer of hypothec or other security rights and deregistering the attachment.

The following matters shall be written in a purchaser's motion:

- Subject of a motion
- Description of the immovable which is the subject-matter of hypothec or other security rights to be transferred
- Identification of a purchaser
- Description of security rights and secured claim
- Identification of the owner of the immovable which is the subject-matter of hypothec or other security rights
- Grounds for transfer of hypothec or other security rights

The following matters shall be additionally written in the entrustment letter mentioned in Article 5 (Form of Entrustment Letter), sentence 2:

Subject: ...(write the contents for registration of transfer of hypothec or other security rights and deregistration of attachment)

- a- Description of the immovable which is the subject-matter of hypothec or other security rights ...(parcel number or title number and land location)
- b- Name of owner, perpetual lease holder, or usufructuary of the immovable which is the subject-matter of hypothec or other security rights (address.....)
- c- Purpose of registration... (transfer of hypothec or other security rights and deregistration of attachment)
- d- Grounds...(a bailiff received the proceeds of sale on Day...Month....Year....and name of the court.....)
- e- Name of a creditor in execution..... (address.....)
- f- Name of a debtor in execution... (address.....)
- g- Name of a third party debtor (address.....)
- h- Identification of a purchaser ... (address.....)
- i- Description of security rights and secured claim

Attached documents:

- An authenticated copy of a ruling ordering a bailiff to carry out the sale
- A certified copy from a court clerk that it is duly copied from the original protocol proving that a purchaser already paid the purchase price to a bailiff
- A copy of ID card or passport of a purchaser

Sub-Section 4

Registration Concerning Execution of Provisional Attachment Against Immovable

Article 16 : Entrustment Letter for Registration of Provisional Attachment Based on Article 567, paragraph 3 and paragraph 4, Article 420, Article 424 and Article 425 of the Code of Civil Procedure

When a court renders a provisional attachment ruling, a court clerk, upon creditor's motion for execution, shall entrust a competent registration institution with registering provisional attachment.

If a provisional attachment ruling has been executed, but there is a new motion for a provisional attachment ruling against the same immovable, and this new motion is accepted, a court shall render a new provisional attachment ruling (double provisional attachment ruling) and a court clerk, upon creditor's motion for execution, shall entrust a competent institution with registering provisional attachment of that immovable. (Provisional attachment ruling can be rendered by another court pursuant to Article 540 of Code of Civil Procedure.)

The following matters shall be additionally written in the entrustment letter mentioned in Article 5 (Form of Entrustment Letter), sentence 2:

- Subject:(write the contents for registration of provisional attachment....)
- a- Description of immovable..... (parcel or title number and land location)
 - b- Name of owner, perpetual lease holder, or usufructuary of the immovable..... (address.....)
 - c- Purpose of registration... (registration of provisional attachment of ownership, perpetual lease or usufruct over the immovable in item "a")
 - d- Grounds...(a provisional attachment ruling no..., dated Day....Month...Year...and name of the court.....)
 - e- Name of a creditor..... (address.....)
 - f- Name of a debtor..... (address.....)
- Attached document:
- An authenticated copy of a provisional attachment ruling

Article 17 : Entrustment Letter for Deregistration of Provisional Attachment Based on the Code of Civil Procedure, Article 567 paragraph 3 and paragraph 4, and Article 428

A court clerk, if a motion for a provisional attachment ruling or a motion for execution of provisional attachment is withdrawn, or if a ruling canceling execution of provisional attachment against the provisionally attached immovable comes into effect, shall entrust a competent institution with deregistering provisional attachment.

The following matters shall be additionally written in the entrustment letter mentioned in Article 5 (Form of Entrustment Letter), sentence 2:

- Subject:(write the contents of entrustment for deregistration of provisional attachment.....)
- a- Description of immovable... (parcel or title number and land location)
 - b- Name of owner, perpetual lease holder, or usufructuary of the immovable (address)
 - c- Purpose of registration..... (deregistration of provisional attachment of ownership, perpetual lease or usufruct over the immovable in item "a")
 - d- Grounds...(withdrawal of a motion for a provisional attachment ruling or withdrawal of a motion for execution of provisional attachment dated....., or a ruling canceling execution of provisional attachment no....., dated Day.....Month...Year, and a date when it comes into effect and name of the court...)
 - e- Name of a creditor..... (address.....)
 - f- Name of a debtor..... (address.....)

Attached documents:

- 1- In cases where a motion for provisional attachment ruling is withdrawn
 - a. When the withdrawal is made in writing, a court clerk shall attach a copy of the motion which is certified duly copied from the original by a court clerk.
 - b. When the withdrawal is made orally, a court clerk shall attach an authenticated copy of protocol of the withdrawal.
- 2- In cases where a motion for execution of provisional attachment is withdrawn
 - a. When the withdrawal is made in writing, a court clerk shall attach a copy of the motion which is certified duly copied from the original by a court clerk.
 - b. When the withdrawal is made orally, a court clerk shall attach an authenticated copy of protocol of the withdrawal
- 3- In cases where the execution of provisional attachment is cancelled
 - a. About cancellation based on Article 569 (Cancellation of execution of provisional attachment by deposit money to court for release from provisional attachment), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution of provisional attachment
 - b. In cases where a provisional attachment ruling is cancelled based on Article 554 (Ruling on motion of objection to preservative relief ruling), Article 557 (Cancellation of ruling of preservative relief due to failure to file a motion on the merit, etc.), Article 558 (Cancellation of ruling of preservative relief due to change of circumstances) and Article 561 (*Chomtoah* appeals) and the court of execution of preservative relief issues a ruling canceling the execution disposition of provisional attachment based on Article 564 (*Mutatis mutandis* application of provisions of Book VI) and Article 370 (Stay and cancellation of compulsory execution), paragraph 1, item “a”, a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional attachment.
 - c. About cancellation based on Article 551 (Decision to stay execution of preservative relief, etc.), Article 564 (*Mutatis mutandis* application of provisions of Book VI) and Article 370 (Stay and cancellation of compulsory execution), paragraph 1, item “g”, a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional attachment.
 - d. About cancellation based on Article 564 (*Mutatis mutandis* application of provisions of Book VI) and Article 370 (Stay and cancellation of compulsory execution), paragraph 1, item “e”, (an authenticated copy of a protocol of compromise which contains an undertaking not to carry out provisional attachment or to withdraw a motion for a provisional attachment ruling or a motion for execution of provisional attachment), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional attachment.
 - e. About cancellation based on Article 564 (*Mutatis mutandis* application of provisions of Book VI), Article 364 (Motion objecting to grant of execution clause), Article 367 (Adjudication of stay of execution upon the filing of a motion objecting to a claim, etc.), Article 368 (Adjudication of stay of execution in final judgment, etc.) and Article 370 (Stay and cancellation of compulsory execution), paragraph 1, item “g” (an authenticated copy of a ruling canceling the execution of provisional attachment pursuant to paragraph 2 of Article 367 (Stay and

cancellation of compulsory execution²) which shall apply *mutatis mutandis* to Article 564 (*Mutatis mutandis* application of provisions of Book VI) or an authenticated copy of a final judgment of a suit of objection to grant of execution clause, ordering the cancellation of execution of provisional attachment), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional attachment.

- e- About cancellation based on Article 564 (*Mutatis mutandis* application of provisions of Book VI), Article 365 (A third party objection action), Article 367 (Adjudication of stay of execution upon the filing of a motion objecting to a claim, etc.), Article 368 (Adjudication of stay of execution in final judgment, etc.) and Article 370 (Stay and cancellation of compulsory execution), paragraph 1, item “g” (an authenticated copy of a ruling canceling the execution of provisional attachment pursuant to paragraph 2 of Article 367 (Adjudication of stay of execution upon the filing of a motion objecting to a claim, etc.) which shall apply *mutatis mutandis* to Article 564 (*Mutatis mutandis* application of provisions of Book VI) or an authenticated copy of a final judgment of a third party objection suit, ordering the cancellation of execution of provisional attachment), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional attachment.
- f-About cancellation based on Article 567 (Execution of provisional attachment against immovable) paragraph 4, Article 427 (Cancellation of compulsory sale proceedings by reason such as destruction or loss of the immovable), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional attachment.
- h. About cancellation based on Article 537 (Costs of preservative relief, etc.) paragraph 3, a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution of provisional attachment.

Sub-Section 5

Registration Concerning Execution of Provisional Attachment Against Claim Secured by Hypothec or Other Security Rights

Article 18 : Entrustment Letter for Registration of Provisional Attachment Against Claim Secured by Hypothec or Other Security Rights based on Article 566 of the Code of Civil Procedure

If a court has issued a ruling prohibiting the third party debtor from paying the debtor a provisionally attached claim secured by hypothec or other security rights, a court clerk, upon motion of a creditor, shall entrust a competent registration institution with registering the fact that the claim has been provisionally attached.

The following matters shall be written in a motion of a creditor described in this paragraph 1:

- Subject of a motion
- Description of a ruling of provisional attachment against claim (if any)
- Identification of a creditor, an owner of the immovable which is the subject-matter of

² Translator’s comment: It should be “Decision of stay of execution upon the filing of a motion objecting to a claim, etc.”

- security rights, a debtor and a third party debtor
- Description of the immovable which is the subject-matter of security rights
- Description of security rights and secured claim
- Description of claim to be preserved

The following matters shall be additionally written in the entrustment letter mentioned in Article 5 (Form of Entrustment Letter), sentence 2:

Subject:(write the contents of entrustment for registration of provisional attachment against the claim secured by hypothec or other security rights)

- a- Description of immovable..... (parcel or title number and land location which is the subject-matter of hypothec or other security rights)
- b- Name of owner, perpetual lease holder, or usufructuary of the immovable..... (address.....)
- c- Purpose of registration.. (Provisional attachment of a claim secured by hypothec or other security rights over the immovable in item “a”...)
- d- Grounds.....(a ruling of provisional attachment against claim, no..., Day ...Month...Year....and a Day...Month ...Yearwhen it comes into effect and name of the court.....)
- e- Name of a creditor (address.....)
- f- Name of a debtor (address.....)
- g- Name of a third party debtor (address.....)
- h- Description of security rights and secured claim

Attached documents:

- An authenticated copy of a provisional attachment ruling which is certified the date when it comes into effect by a court clerk.

The above-mentioned provisional attachment ruling comes into effect when it is served on a third party debtor.

- A copy of motion of a creditor which is certified duly copied from the original.

Article 19 : Entrustment Letter for Deregistration of Provisional Attachment of Claim Secured by Hypothec or other Security Rights based on Article 566, paragraph 5, Article 408 and Article 411 of the Code of Civil Procedure

A court clerk, if a deregistration motion is filed, shall make entrustment for deregistration of provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights in any of the following cases:

- If a motion for a provisional attachment ruling against claim secured by hypothec or other security rights is withdrawn;
- If a motion for execution of provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights is withdrawn; or
- If a ruling canceling execution of provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights comes into effect.

The following matters shall be additionally written in the entrustment letter mentioned in Article 5 (Form of Entrustment Letter), sentence 2:

Subject:(write the contents of entrustment for deregistration of provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights.....)

- a- Description of immovable... (parcel or title number and land location which is the subject-matter of hypothec or other security rights which secure the provisionally attached claim)

-
- b- Name of owner, perpetual lease holder, or usufructuary of the immovable.....
(address.....)
 - c- Purpose of registration.....(deregistration of provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights over the immovable in item “a”...)
 - d- Grounds...(withdrawal of a motion for a ruling of provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights or a motion for execution of provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights on Day.... Month...Year....., or a ruling canceling execution of provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights, no....., dated Day....Month...Year....., which comes into effect on Day....Month...Year....., and name of the court.....)
 - e- Name of a creditor..... (address.....)
 - f- Name of a debtor..... (address.....)
 - g- Name of a third party debtor.....(address.....)
 - h- Description of security rights and the secured claim

Attached documents:

- 1- In cases where a motion for a provisional attachment ruling is withdrawn:
 - a. When the withdrawal is made in writing, a court clerk shall attach a copy of the motion which is certified duly copied from the original by a court clerk .
 - b. When the withdrawal is made orally, a court clerk shall attach an authenticated copy of protocol of the withdrawal.
- 2- In cases where a motion for execution of provisional attachment is withdrawn:
 - a. When the withdrawal is made in writing, a court clerk shall attach a copy of the motion which is certified duly copied from the original by a court clerk.
 - b. When the withdrawal is made orally, a court clerk shall attach an authenticated copy of protocol of the withdrawal.
- 3- In cases where the execution of provisional attachment is cancelled:
 - a. Cancellation resulting from deposit money to court for release from provisional attachment based on Article 569 (Cancellation of execution of provisional attachment via deposit money to court for release from provisional attachment) (including fact that the court deposit of the amount of the claim made by a third party debtor shall be regarded as the court deposit of money for release from provisional attachment pursuant to paragraph 3 of Article 566 (Execution of provisional attachment against Claims and other Property Rights), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution of provisional attachment.
 - b. In cases where a provisional attachment ruling is cancelled based on Article 554 (Ruling on motion of objection to a ruling of preservative relief), Article 557 (Cancellation of ruling of preservative relief due to failure to file suit in the principal casea motion on the merit, etc.), Article 558 (Cancellation of ruling of preservative relief due to change of circumstances) and Article 561(*Chomtoah* appeals) and the court of execution of preservative relief issues a ruling canceling the execution disposition of provisional attachment based on Article 564 (*Mutatis mutandis* application of provisions of Book VI) and Article 370 (Stay and cancellation of compulsory execution), paragraph 1, item “a”, a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional attachment.

- c. Cancellation based on Article 551 (Decision to stay execution of preservative relief, etc.), Article 564 (*Mutatis mutandis* application of provisions of Book VI) and Article 370 (Stay and cancellation of compulsory execution), paragraph 1, item “g”, a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional attachment.
- d. Cancellation based on Article 564 (*Mutatis mutandis* application of provisions of Book VI) and of Article 370 (Stay and cancellation of compulsory execution), paragraph 1, item “e”, (an authenticated copy of a protocol of compromise which contains an undertaking not to carry out provisional attachment or to withdraw a motion for a provisional attachment ruling or to withdraw a motion for execution of provisional attachment), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional attachment.
- e. Cancellation based on Article 564 (*Mutatis mutandis* application of provisions of Book VI), Article 364 (Suit objecting to grant of execution clause), Article 367 (Adjudication of stay of execution upon suit of objection to claim, etc.), Article 368 (Adjudication of stay of execution in final judgment, etc.) and Article 370 (Stay and cancellation of compulsory execution), paragraph 1, item “g” (an authenticated copy of a ruling canceling the execution of provisional attachment pursuant to paragraph 2 of Article 367 which shall apply *mutatis mutandis* to Article 564 or an authenticated copy of a final judgment of a suit of objection to grant of execution clause, ordering the cancellation of execution of provisional attachment), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional attachment.
- f. Cancellation based on Article 564 (*Mutatis mutandis* application of provisions of Book VI), Article 365 (Suit of objection by third party), Article 367 (Adjudication of stay of execution upon suit of objection to claim, etc.), Article 368 (Adjudication of stay of execution in final judgment, etc.) and Article 370 (Stay and cancellation of compulsory execution), paragraph 1, item “g” (an authenticated copy of a ruling canceling the execution of provisional attachment pursuant to paragraph 2 of Article 367 which shall apply *mutatis mutandis* to Article 564 or an authenticated copy of a final judgment of a third party objection suit, ordering the cancellation of execution of provisional attachment), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional attachment.
- g. Cancellation based on paragraph 4 of Article 567 (Execution of provisional attachment against immovable), Article 427 (Cancellation of compulsory sale proceedings by reason such as destruction or loss of the immovable, etc.), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional attachment.
- h. Cancellation based on paragraph 3 of Article 537 (Costs of preservative relief, etc), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution of provisional attachment.

Sub-Section 6

Registration concerning Execution of Provisional Disposition

Article 20: Entrustment Letter for Registration of Provisional Disposition Prohibiting Disposition of Immovable Based on Article 570, Article 420, Article 424 and Article 425 of Code of Civil Procedure

When a court issues a ruling of provisional disposition prohibiting disposition of the immovable, a court clerk, upon creditor's motion for execution, shall entrust a competent registration institution with registering the provisional disposition prohibiting disposition.

If a ruling of provisional disposition prohibiting disposition of the immovable has been executed but additional motion for a ruling of provisional disposition prohibiting disposition of the immovable is filed in respect of the same immovable, and such additional motion is accepted, a court shall issue another ruling of provisional disposition (double provisional disposition ruling), and a court clerk, upon creditor's motion for execution, shall entrust a competent organ with registering the provisional disposition of the immovable.

The following matters shall be additionally written in the entrustment letter mentioned in Article 5 (Form of Entrustment Letter), sentence 2:

Subject: (write the contents for registration of provisional disposition)

- a. Description of immovable..... (parcel number or title number and land location)
- b. Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable (address.....)
- c. Purpose of registration..... (provisional disposition in item "a")
- d. Grounds..... (a ruling of provisional disposition no.... dated Day..... Month..... Year..... and name of the court.....)
- e. Name of a creditor (address.....)
- f. Name of a debtor..... (address

Attached documents:

- An authenticated copy of a provisional disposition ruling prohibiting disposition of the immovable.

Article 21: Entrustment Letter for Deregistration of Provisional Disposition Prohibiting Disposition Based on Article 570 and Article 428, Code of Civil Procedure

If a motion for a provisional disposition ruling prohibiting disposition of the immovable or a motion for execution of provisional disposition prohibiting disposition of the immovable is withdrawn, or if a ruling canceling execution of provisional disposition which prohibits disposition of the provisionally disposed immovable comes into effect, a court clerk shall entrust a competent institution with deregistering provisional disposition prohibiting disposition of the immovable.

The following matters shall be additionally written in the entrustment letter mentioned in Article 5 (Form of Entrustment Letter), sentence 2:

Subject: (write the contents of entrustment for deregistration of provisional disposition prohibiting disposition of immovable)

- a- Description of immovable (parcel number, or title number and land location)
- b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable..... (address.....)
- c- Purpose of registration..... (deregistration of provisional disposition prohibiting disposition of the immovable in item "a")
- d- Grounds..... (withdrawal of a motion for a provisional disposition ruling prohibiting disposition of the immovable or withdrawal of a motion for execution of provisional disposition prohibiting disposition of the immovable, dated Day.....

-
- Month..... Year....., or a ruling canceling execution of provisional disposition prohibiting disposition of the immovable no....., dated Day....Month....Year.... and a date Day....Month....Year.... when it comes into effect and the name of the court.....)
- e- Name of a creditor..... (address.....)
 - f- Name of a debtor..... (address.....)

Attached documents:

- 1- In cases where a motion for a provisional disposition ruling prohibiting disposition of the immovable is withdrawn
 - a. When the withdrawal is made in writing, a court clerk shall attach a copy of the motion which is certified duly copied from the original by a court clerk.
 - b. When the withdrawal is made orally, a court clerk shall attach an authenticated copy of protocol of the withdrawal
- 2- In cases where a motion for execution of provisional disposition prohibiting disposition of the immovable is withdrawn
 - a. When the withdrawal is made in writing, a court clerk shall attach a copy of the motion which is certified duly copied from the original by a court clerk.
 - b. When the withdrawal is made orally, a court clerk shall attach an authenticated copy of protocol of the withdrawal.
- 3- In cases where the execution of provisional disposition which prohibits disposition of immovable is cancelled
 - a. In cases where a provisional disposition ruling which prohibits disposition of the immovable is cancelled based on Article 554 (Ruling on motion of objection to a ruling of preservative relief), Article 557 (Cancellation of ruling of preservative relief due to failure to file suit in the principal case, etc.), Article 558 (Cancellation of ruling of preservative relief due to change of circumstances), Article 559 (Cancellation of ruling of provisional disposition due to special circumstances) and Article 561(*Chomtoah* appeals) and the execution court of preservative relief issues a ruling canceling the execution disposition of provisional disposition which prohibits disposition of the immovable based on Article 564 (*Mutatis mutandis* application of provisions of Book VI) and Article 370 (Stay and cancellation of execution), paragraph 1, item “a”, a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional disposition prohibiting disposition of the immovable.
 - b. Cancellation based on Article 551 (Decision to stay execution of preservative relief, etc.), Article 564 (*Mutatis mutandis* application of provisions of Book VI) and Article 370 (Stay and cancellation of execution), paragraph 1, item “g”, a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional disposition which prohibits disposition of the immovable.
 - c. Cancellation based on Article 564 (*Mutatis mutandis* application of provisions of Book VI) and Article 370 (Stay and cancellation of compulsory execution), paragraph 1, item “e”, (an authenticated copy of a protocol of compromise which contains an undertaking not to carry out provisional disposition which prohibits disposition of the immovable or to withdraw a motion for a provisional disposition ruling which prohibits disposition of the immovable or a motion for execution of provisional disposition which prohibits disposition of the

- immovable), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional disposition which prohibits disposition of the immovable.
- d. Cancellation based on Article 564 (*Mutatis mutandis* application of provisions of Book VI), Article 364 (Suit objecting to grant of execution clause), Article 367 (Adjudication of stay of execution upon suit of objection to claim, etc.), Article 368 (Adjudication of stay of execution in final judgment, etc.) and Article 370, (Stay and cancellation of execution) paragraph 1, item “g” (an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional disposition which prohibits disposition of the immovable pursuant to paragraph 2 of Article 367 which shall apply *mutatis mutandis* to Article 564 or an authenticated copy of a final judgment of a suit of objection to grant of execution clause, ordering the cancellation of execution disposition of provisional disposition which prohibits disposition of the immovable), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional disposition which prohibits disposition of the immovable.
 - e. Cancellation based on Article 564 (*Mutatis mutandis* application of provisions of Book VI), Article 365 (Suit of objection by third party), Article 367 (Adjudication of stay of execution upon suit of objection to claim, etc.), Article 368 (Adjudication of stay of execution in final judgment, etc.) and Article 370 (Stay and cancellation of execution), paragraph 1, item “g” (an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional disposition which prohibits disposition of the immovable pursuant to paragraph 2 of Article 367 which shall apply *mutatis mutandis* to Article 564 or an authenticated copy of a final judgment of a third party objection suit, ordering the cancellation of the execution disposition of provisional disposition which prohibits disposition of the immovable), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional disposition which prohibits disposition of the immovable.
 - f. Cancellation based on Article 570 (Execution of provisional disposition), paragraph 4 of Article 567 (Execution of provisional attachment against immovable), Article 427 (Cancellation of compulsory sale proceedings by reason such as destruction or loss of the immovable), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional disposition which prohibits disposition of the immovable.
 - g. Cancellation based on paragraph 3 of Article 537 (Costs of preservative relief, etc.), a court clerk shall attach an authenticated copy of a ruling canceling the execution disposition of provisional disposition which prohibits disposition of the immovable.

Section 3

Registration Procedure

Sub-Section1

General Provisions

Article 22: Registration Procedure in Land Registry Book, Perpetual Lease Registry Book and Usufruct Registry Book

- a. Registration of attachment of ownership, provisional attachment of ownership, and provisional disposition prohibiting disposition of ownership shall be written in “land registry book” in the “immovable encumbrance” column.
- b. Registration of attachment of perpetual lease, provisional attachment of perpetual lease, and provisional disposition prohibiting disposition of perpetual lease shall be written in “perpetual lease registry book” in the “immovable encumbrance” column.
- c. Registration of attachment of usufruct, provisional attachment of usufruct, and provisional disposition prohibiting disposition of usufruct shall be written in “usufruct registry book” in the “immovable encumbrance” column.

Sub-Section 2

Registration Method concerning Compulsory Execution against Immovable

Article 23: Registration Method for Attachment in Land Registry Book, Perpetual Lease Registry Book and Usufruct Registry Book

When the Cadastral Administration receives the entrustment letter described in Article 7 (Entrustment Letter for Registration of Attachment of Immovable based on Article 420, Article 424 and Article 425 of the Code of Civil Procedure), registration shall be carried out according to the type of attachment:

a. Attachment of ownership shall be written in “land registry book” in the “immovable encumbrance” column:

“Ownership is attached by a ruling of commencement of compulsory sale no...., dated Day.....MonthYear..... of theexecution court, LR. Aj.....(in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).”

b. Attachment of the share of undivided ownership shall be written in “land registry book” in the “immovable encumbrance” column:

“The share of undivided ownership of name..... is attached by a ruling of commencement of compulsory sale, no...., dated Day.....MonthYear..... of theexecution court, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).”

c. Registration of attachment of the perpetual lease shall be written in “perpetual lease registry book” in the “immovable encumbrance” column:

“Perpetual lease is attached by a ruling of commencement of compulsory sale, no...., dated Day.....Month Year..... of theexecution court, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).”

d. Registration of attachment of the share of perpetual lease which is jointly held shall be written in “perpetual lease registry book” in the “immovable encumbrance” column:

“The share of perpetual lease of name..... is attached by a ruling of commencement of compulsory sale, no..., dated Day..... Month Year..... of theexecution court, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).”

e. Registration of attachment of usufruct shall be written in “usufruct registry book” in the “immovable encumbrance” column:

“Usufruct is attached by a ruling of commencement of compulsory sale, no....., dated Day.....Month Year..... of theexecution court, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).”

f. Registration of attachment of the share of usufruct which is jointly held shall be written in “usufruct registry book” in the “immovable encumbrance” column:

“The share of usufruct of name..... is attached by a ruling of commencement of compulsory sale, no....., dated Day..... Month Year..... of theexecution court, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).”

Article 24: Registration Method for Attachment Deregistration in Land Registry Book, Perpetual Lease Registry Book and Usufruct Registry Book

When the Cadastral Administration receives the entrustment letter described in Article 8 (Entrustment Letter for Deregistration of Immovable Attachment based on Article 428 of the Code of Civil Procedure), registration of deregistration shall be carried out according to the type of attachment:

1- Registration of deregistration of attachment of ownership or the share of undivided ownership shall be written in “land registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of “attachment of ownership or attachment of the share of undivided ownership”, it shall be written:

“The attachment of.....that thecourt issued a ruling, no....., dated Day..... MonthYear is deregistered by a cancellation ruling no....., dated Day... MonthYear ... of theexecution court, LR. Aj.....or by withdrawal of motion by creditor in execution dated Day...MonthYear (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”.

2- Registration of deregistration of the attachment of perpetual lease or the share of perpetual lease which is jointly held shall be written in “perpetual lease registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of “attachment of perpetual lease or attachment of the share of perpetual lease”, it shall be written:

“The attachment of.....that thecourt issued a ruling, no....., dated Day.... MonthYear is deregistered by a cancellation ruling no....., dated Day... Month ..Year ... of theexecution court, LR. Aj.....or by withdrawal of motion by creditor in execution dated Day....MonthYear (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”.

3- Registration of deregistration of the attachment of usufruct or the share of usufruct which is jointly held shall be written in “usufruct registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of “attachment of usufruct or attachment of the share of usufruct”, it shall be written:

“The attachment of.....that thecourt issued a ruling, no....., dated Day..... Month Year is deregistered by a cancellation ruling no....., dated Day...Month ..Year ... of theexecution court, LR. Aj.....or by withdrawal of motion by creditor in execution dated Day..... MonthYear (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”.

Article 25: Registration Method for Right Transfer, Deregistration of Right Acquisition, Deregistration of Provisional Disposition, Deregistration of Attachment or Provisional Attachment

When the Cadastral Administration receives the entrustment letter described in Article 9 (Entrustment Letter for Registration of Transfer of Ownership, Perpetual Lease or Usufruct by Compulsory Sale based on Article 448 of the Code of Civil Procedure), registration of transfer or deregistration shall be carried out according to the following types:

1- Registration of right transfer

a. Registration of ownership transfer shall be written in “land registry book”:

- In the “brief inscription of deed or court’s judgment” column, it shall be written:

“Ownership is transferred to name.....by a ruling permitting sale, no... and the purchaser paid purchase price to the court..... on Day....Month....Year...., LR. Aj.... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”.

- In the “name-surname and property type” column, it shall be written:

“Name..... (name of a new owner)” (in blue or black ink)

- In the “date and place of birth” column, it shall be written:

“Day....Month.....Yearand place of birth (date and place of birth of a new owner) ” (in blue or black ink)

- In the “history” column, it shall be written:

“Name.....and name.....(names of father and mother of a new owner)” (in blue or black ink)

b. Registration of undivided ownership transfer shall be written in “land registry book”:

- In the “brief inscription of deed or court’s judgment” column, it shall be written:

“The share of undivided ownership of name is transferred to name..... by a ruling permitting sale, no... and the purchaser paid purchase price to the court..... on Day....Month....Year.... LR. Aj... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”.

- In the “name-surname and property type” column, it shall be written:

“Names..... (names of all new undivided owners *de novo*) (in blue or black ink).

But if there are three names of undivided owners or more, the Cadastral Administration shall write down a representative’s name and the names of all undivided owners in a separate document and then placed it in the registration case file)”.

- In the “date and place of birth” column, it shall be written:

“Day....Month.....Yearand place of birth (dates and places of birth of all new undivided owners (in blue or black ink).

But if there are three names of undivided owners or more, the Cadastral Administration shall write down a date and place of birth of a representative and dates and places of birth of all undivided owners in a separate document and then place it in the registration case file)”.

- In the “history” column, it shall be written:

“Name.....and name..... (names of father and mother of all new undivided owners) (in blue or black ink).

But if there are three names of undivided owners or more, the Cadastral Administration shall write down names of father and mother of any representative and names of fathers and mothers of all undivided owners in a separate document and then place it in the registration case file)”.

- c. Registration of perpetual lease transfer shall be written in “perpetual lease registry book”:
- In the “brief inscription of deed or court’s judgment” column, it shall be written:
“Perpetual lease of name is transferred to name..... by a ruling permitting sale, no... and the purchaser paid purchase price to the court..... on Day..... Month.... Year...., LR. Aj.... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”
 - In the “name-surname and property type” column, it shall be written:
“Name..... (name of a new perpetual lease holder)” (in blue or black ink)
 - In the “date and place of birth” column, it shall be written:
“Day....Month.....Yearand place of birth (date and place of birth of a new perpetual lease holder)” (in blue or black ink)
 - In the “history” column, it shall be written:
“Name..... and name..... (names of father and mother of a new perpetual lease holder)” (in blue or black ink)
- d. Registration of the transfer of the share of the perpetual lease which is jointly held shall be written in “perpetual lease registry book”:
- In the “brief inscription of deed or court’s judgment” column, it shall be written:
“The share of perpetual lease of name is transferred to name..... by a ruling permitting sale, no.... and the purchaser paid purchase price to the court..... on Day..... Month.... Year...., LR. Aj.... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”.
 - In the “name-surname and property type” column, it shall be written:
“Names..... (names of all new holders of perpetual lease shares which are jointly held *de novo*) (in blue or black ink).
But if there are three names of holders of perpetual lease shares or more, the Cadastral Administration shall write down a representative’s name and the names of all holders of perpetual lease shares in a separate document and then place it in the registration case file)”.
 - In the “date and place of birth” column, it shall be written:
“Day....Month.....Year and place of birth (date and place of birth of all new holders of perpetual lease shares which are jointly held) (in blue or black ink).
But if there are three names of holders of perpetual lease shares or more, the Cadastral Administration shall write down a representative’s name and the names of all holders of perpetual lease shares in a separate document and then place it in the registration case file)”.
 - In the “history” column, it shall be written:
“Name.....and name..... (names of father and mother of all new holders of perpetual lease shares which are jointly held) (in blue or black ink).
But if there are three names of holders of perpetual lease shares or more, the Cadastral Administration shall write down names of father and mother of a representative and the names of fathers and mothers of all holders of perpetual lease shares in a separate document and then place it in the registration case file)”.
- e. Registration of usufruct transfer shall be written in “usufruct registry book”
- In the “brief inscription of deed or court’s judgment” column, it shall be written:
“Usufruct of name is transferred to name..... by a ruling permitting sale, no... and the purchaser paid purchase price to the court..... on Day..... Month....Year...., LR. Aj.... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”
 - In the “name-surname and property type” column, it shall be written:

“Names..... (name of new usufructuary)” (in blue or black ink)
- In the “date and place of birth” column, it shall be written:
“Day.... Month..... Year and place of birth (date and place of birth of a new usufructuary) (in blue or black ink).
- In the “history” column, it shall be written:
“Name.....and name..... (names of father and mother of the new usufructuary)” (in blue or black ink).

f. Registration of transfer of the share of the usufruct which is jointly held shall be written in “usufruct registry book”
- In the “brief inscription of deed or court’s judgment” column, it shall be written:
“The share of usufruct of name is transferred to name..... by a ruling permitting sale, no.... and the purchaser paid purchase price to the court..... on Day.....Month....Year....., LR. Aj.... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”.

- In the “name-surname and property type” column, it shall be written:
“Names..... (names of all new holders of usufruct shares which are jointly held *de novo*) (in black or blue).

But if there are three names of holders of usufruct shares or more, the Cadastral Administration shall write down a representative’s name and the names of all holders of usufruct shares in a separate document and then place it in the registration case file”).

- In the “date and place of birth” column, it shall be written:
“Day.... Month..... Year..... and place of birth (date and place of birth of all new holders of usufruct shares) (in black or blue ink).

But if there are three names of holders of usufruct shares or more, the Cadastral Administration shall write down a date and place of birth of a representative and dates and places of birth of all holders of usufruct shares in a separate document and then place it in the registration case file”).

- In the “history” column, it shall be written:
“Name..... and name..... (names of father and mother of all new holders of usufruct shares which are jointly held) (in black or blue ink).

But if there are three names of holders of usufruct shares or more, the Cadastral Administration shall write down names of father and mother of a representative and names of fathers and mothers of all holders of usufruct shares in a separate document and then place it in the registration case file”).

2- Registration of deregistration of the right acquisition extinguished by the sale or the right lapsed by the sale.

- Registration of deregistration of the right acquisition extinguished by the sale or the right lapsed by the sale shall be carried out in the same column in which the right acquisition was registered, it shall be written:

“Registration of (transfer of ownership, perpetual lease, usufruct, or hypothec, etc.) is deregistered by a ruling permitting sale, no.... and the purchaser paid purchase price to the court..... on Day..... Month.... Year.... , LR. Aj.... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”

3- Registration of deregistration of provisional disposition prohibiting disposition lapsed by the sale.

- Registration of deregistration of provisional disposition which prohibits disposition lapsed by the sale shall be carried out in the same column in which the provisional disposition was registered, it shall be written:

“registration of provisional disposition is deregistered by a ruling permitting sale, no.... and the purchaser paid purchase price to the court..... on Day..... Month.... Year...., LR. Aj.... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”

4- Registration of deregistration of attachment or provisional attachment.

- Registration of deregistration of attachment or provisional attachment shall be carried out in the same column in which the attachment or provisional attachment was registered, it shall be written:

“registration of attachment or provisional attachment is deregistered by a ruling permitting sale, no... and the purchaser paid purchase price to the court..... on Day..... Month.... Year...., LR. Aj.... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”

Sub-Section 3

Registration Method concerning Exercise of Security Rights against Immovable

Article 26: Registration Method of Immovable Attachment by Exercise of Security Rights in Land Registry Book, Perpetual Lease Registry Book and Usufruct Registry Book

When the Cadastral Administration receives the entrustment letter described in Article 10 (Entrustment Letter for Registration of Immovable Attachment by Exercise of Security Rights based on Article 420, Article 511 and Article 512 of the Code of Civil Procedure), registration shall be carried out according to the type of attachment:

a. Registration of ownership attachment shall be written in “land registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“Ownership is attached by a ruling of commencement of compulsory sale, no...., dated Day..... Month..... Year..... (based on the security rights) of theexecution court, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).”

b. Registration of attachment of the share of undivided ownership shall be written in “land registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“The share of undivided ownership of name..... is attached by a ruling of commencement of compulsory sale, no...., dated Day.....Month..... Year..... (based on the security rights) of theexecution court, no. Aj.....” (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).”

c. Registration of attachment of the perpetual lease shall be written in “perpetual lease registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“Perpetual lease is attached by a ruling of commencement of compulsory sale, no...., dated Day... Month..... Year..... (based on the security rights) of theexecution court, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).”

d. Registration of attachment of the share of perpetual lease which is jointly held shall be written in “perpetual lease registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“The share of perpetual lease of name..... is attached by a ruling of commencement of compulsory sale, no...., dated Day..... Month..... Year..... (based on the security rights) of the

.....execution court, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).”

e. Registration of attachment of usufruct shall be written in “usufruct registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“Usufruct is attached by a ruling of commencement of compulsory sale, no....., dated Day..... Month..... Year..... (based on the security rights) of theexecution court, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue ink).”

f. Registration of attachment of the share of usufruct which is jointly held shall be written in “usufruct registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“The share of usufruct of name.....is attached by a ruling of commencement of compulsory sale, no....., dated Day..... Month..... Year..... (based on the security rights) of theexecution court, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).”

Article 27: Registration Method for Deregistration of Immovable Attachment by Exercise of Security Rights in Land Registry Book, Perpetual Lease Registry Book and Usufruct Registry Book

When the Cadastral Administration receives the entrustment letter described in Article 11 (Entrustment Letter for Deregistration of Immovable Attachment by Exercise of Security Rights based on Article 428 of the Code of Civil Procedure), registration of deregistration shall be carried out according to the type of deregistration of immovable attachment by exercise of security rights.

a- Registration of deregistration of attachment of ownership or the share of undivided ownership shall be written in “land registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of “attachment of ownership or attachment of the share of undivided ownership”, it shall be written:

“The attachment of..... that thecourt issued a ruling, no....., dated Day..... Month..... Year..... is deregistered by a cancellation ruling no....., dated Day.....Month.....Year..... of theexecution court, LR. Aj.....or by withdrawal of motion by creditor in execution dated Day..... Month..... Year (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”.

b- Registration of deregistration of the attachment of perpetual lease or the share of perpetual lease which is jointly held shall be written in “perpetual lease registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of “attachment of perpetual lease or attachment of the share of perpetual lease”, it shall be written:

“The attachment of.....that thecourt issued a ruling, no....., dated Day..... Month..... Year..... is deregistered by a cancellation ruling no....., dated Day..... Month..... Year... of theexecution court, LR. Aj.....or by withdrawal of motion by creditor in execution dated Day..... Month..... Year... “(in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”.

c- Registration of deregistration of the attachment of usufruct or the share of usufruct which is jointly held shall be written in “usufruct registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of “attachment of usufruct or attachment of the share of usufruct”, it shall be written:

“The attachment of..... that thecourt issued a ruling, no....., dated Day..... Month..... Year..... is deregistered by a cancellation ruling no....., dated Day..... Month..... Year... of theexecution court, LR. Aj.....or by withdrawal of motion by creditor in execution dated

Day.... Month.... Year.... (in blue or black ink) and then stamp with inscription and registration date (in red ink)”.

Article 28: Registration Method for Right Transfer, Deregistration of Acquisition of Right, Deregistration of Provisional Disposition, Deregistration of Attachment or Provisional Attachment by Exercise of Security Rights

When the Cadastral Administration receives the entrustment letter described in Article 12 (Entrustment Letter for Registration of Transfer of Ownership, Perpetual Lease or Usufruct by Exercise of Security Rights based on Article 448 of the Code of Civil Procedure), registration of transfer or deregistration shall be carried out according to the type as below:

1- Registration of ownership transfer

a- Registration of ownership transfer shall be written in “land registry book”:

- In the “brief inscription of deed or court’s judgment” column, it shall be written:

“Ownership of name..... is transferred to name.....by a ruling permitting sale, no..., and the purchaser paid purchase price to the court..... on Day..... Month.... Year..., LR. Aj.... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”.

- In the “name-surname and property type” column, it shall be written:

“Name.... (name of a new owner)” (in blue or black ink) .

- In the “date and place of birth” column, it shall be written:

“Day.... Month..... Year.... and place of birth (date and place of birth of a new owner)” (in blue or black ink)

- In the “history” column, it shall be written:

“Name.....and name..... (names of father and mother of a new owner)” (in blue or black ink)

b- Registration of transfer of share of undivided ownership shall be written in “land registry book”:

- In the “brief inscription of deed or court’s judgment” column, it shall be written:

“The share of undivided ownership of name..... is transferred to name.....by a ruling permitting sale, no..., and the purchaser paid purchase price to the court..... on Day..... Month..... Year....., LR. Aj.... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”.

- In the “name-surname and property type” column, it shall be written:

“Names.....(names of all new undivided owners *de novo*) (in blue or black ink).

But if there are three undivided owners or more, the Cadastral Administration shall write down a representative’s name and names of all undivided owners in a separate document and then place it in the registration case file”.

- In the “date and place of birth” column, it shall be written:

“Day.... Month..... Year....and place of birth (date and place of birth of all new undivided owners (in blue or black ink).

But if there are three undivided owners or more, the Cadastral Administration shall write down a date and place of birth of a representative and dates and places of birth of all undivided owners in a separate document and then place it in the registration case file”.

- In the “history” column, it shall be written:

“Name.....and name..... (names of father and mother of all new undivided owners (in blue or black ink).

But if there are three undivided owners or more, the Cadastral Administration shall write down names of father and mother of a representative and names of fathers and mothers of all undivided owners in a separate document and then place it in the registration case file”.

c- Registration of perpetual lease transfer shall be written in “perpetual lease registry book”:

- In the “brief inscription of deed or court’s judgment” column, it shall be written:

“Perpetual lease of name..... is transferred to name..... by a ruling permitting sale, no..., and the purchaser paid purchase price to the court..... on Day.... Month.... Year..., LR. Aj.... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”

- In the “name-surname and property type” column, it shall be written:

“Name..... (name of a new perpetual lease holder)” (in blue or black ink)

- In the “date and place of birth” column, it shall be written:

“Day.... Month..... Year.... and place of birth (date and place of birth of a new perpetual lease holder)” (in blue or black ink)

- In the “history” column, it shall be written:

“Name..... and name..... (names of father and mother of a new perpetual lease holder)” (in blue or black ink)

d- Registration of the transfer of the share of the perpetual lease which is jointly held shall be written in “perpetual lease registry book”:

- In the “brief inscription of deed or court’s judgment” column, it shall be written:

“The share of perpetual lease of name..... is transferred to name..... by a ruling permitting sale, no... and the purchaser paid purchase price to the court..... on Day..... Month.... Year...., LR. Aj.... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”.

- In the “name-surname and property type” column, it shall be written:

“Names..... (names of all new holders of perpetual lease shares which are jointly held *de novo* (in blue or black ink).

But if there are three holders of perpetual lease shares or more, the Cadastral Administration shall write down a representative’s name and the names of all holders of perpetual lease shares in a separate document and then place it in the registration case file”.

- In the “date and place of birth” column, it shall be written:

“Day.... Month..... Year.... and place of birth (date and place of birth of all new holders of perpetual lease shares which are jointly held (in blue or black ink).

But if there are three holders of perpetual lease shares or more, the Cadastral Administration shall write down a date and place of birth representative and the dates and places of birth of all holders of perpetual lease shares in a separate document and then place it in the registration case file”.

- In the “history” column, it shall be written:

“Name..... and name..... (names of father and mother of all new holders of perpetual lease shares which are jointly held (in blue or black ink).

But if there are three holders of perpetual lease shares or more, the Cadastral Administration shall write down names of father and mother of a representative and the names of fathers and mothers of all holders of perpetual lease shares in a separate document and then place it in the registration case file”.

e- Registration of usufruct transfer shall be written in “usufruct registry book”:

- In the “brief inscription of deed or court’s judgment” column, it shall be written:

“The usufruct of name..... is transferred to name..... by a ruling permitting sale, no..., and the purchaser paid purchase price to the court..... on Day.... Month... Year...., LR. Aj... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)” .

- In the “name-surname and property type” column, it shall be written:

“Names..... (names of new usufructuary)” (in blue or black ink)

- In the “date and place of birth” column, it shall be written:

“Day..... Month..... Year..... and place of birth (date and place of birth of new usufructuary)” (in blue or black ink)

- In the “history” column, it shall be written:

“Name..... and name..... (names of father and mother of the new usufructuary)” .
(in blue or black ink)

f- Registration of transfer of the share of usufruct which is jointly held shall be written in “usufruct registry book”:

- In the “brief inscription of deed or court’s judgment” column, it shall be written:

“The share of usufruct of name..... is transferred to name..... by a ruling permitting sale, no... and the purchaser paid purchase price to the court..... on Day.... Month... Year...., LR. Aj... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)” .

- In the “name-surname and property type” column, it shall be written:

“Names..... names of all new holders of usufruct shares which are jointly held *de novo* (in blue or black ink) .

But if there are three holders of usufruct shares or more, the Cadastral Administration shall write down a representative’s name and the names of all holders of usufruct shares in a separate document and then place it in the registration case file)

- In the “date and place of birth” column, it shall be written:

“Day.... Month..... Year.... and place of birth (dates and places of birth of new holders of usufruct shares which are jointly held (in blue or black ink).

But if there are three holders of usufruct shares or more, the Cadastral Administration shall write down a date and place of birth of a representative and the dates and places of birth of all holders of usufruct shares in a separate document and then place it in the registration case file).

- In the “history” column, it shall be written:

“Name..... and name..... (names of father and mother of all new holders of usufruct shares which are jointly held (in blue or black ink).

But if there are three holders of usufruct shares or more, the Cadastral Administration shall write down names of father and mother of a representative and the names of fathers and mothers of all holders of usufruct shares in a separate document and then place it in the registration case file).

2- Registration of deregistration of the right acquisition extinguished by the sale or the right lapsed by the sale:

Registration of deregistration of the right acquisition extinguished by the sale or the right lapsed by the sale shall be carried out in the same column in which the right acquisition was registered, it shall be written:

“Registration of (transfer of ownership, perpetual lease, usufruct, or hypothec, etc.) is deregistered by a ruling permitting sale, no..., and the purchaser paid purchase price to the court..... on Day.... Month... Year...., LR. Aj... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”

- 3- Registration of deregistration of provisional disposition prohibiting disposition lapsed by the sale:

Registration of deregistration of provisional disposition prohibiting disposition lapsed by the sale shall be carried out in the same column in which the provisional disposition was registered, it shall be written:

“Registration of provisional disposition is deregistered by a ruling permitting sale, no... and the purchaser paid purchase price to the court..... on Day..... Month Year....., LR. Aj.... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink)”

- 4- Registration of deregistration of attachment or provisional attachment:

Registration of deregistration of attachment or provisional attachment shall be carried out in the same column in which the attachment or provisional attachment was registered, it shall be written:

“Registration of attachment or provisional attachment is deregistered by a ruling permitting sale, no..., and the purchaser paid purchase price to the court..... on Day..... Month.... Year....., LR. Aj.... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink)”

Sub-Section 4

Registration Method concerning Compulsory Execution against Claim Secured by Hypothec or other Security Rights

Article 29: Registration Method of Attachment of Claim Secured by Hypothec or other Security Rights in Land Register, Perpetual Lease Registry Book and Usufruct Registry Book

When the Cadastral Administration receives the entrustment letter described in Article 13 (Entrustment Letter for Registration of Attachment of Claim Secured by Hypothec or Other Security Rights based on paragraph 10 of Article 403 of the Code of Civil Procedure), registration shall be carried out according to the type of attachment:

a- Registration of attachment of the claim secured by hypothec or other security rights created over ownership shall be written in “land registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“Claim of a debtor in execution, name..... is attached by a ruling of attachment, no...., dated Day..... Month..... Year..... of theexecution court, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).”

b- Registration of attachment of the claim secured by hypothec or other security rights created over the share of undivided ownership shall be written in “land registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“Claim of a debtor in execution, name..... is attached by a ruling of attachment, no...., dated Day..... Month..... Year..... of theexecution court, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).”

c- Registration of attachment of the claim secured by hypothec or other security rights created over perpetual lease shall be written in “perpetual lease registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“Claim of a debtor in execution, name..... is attached by a ruling of attachment, no....., dated Day..... Month..... Year..... of theexecution court, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).”

d- Registration of attachment of the claim secured by hypothec or other security rights created over the share of perpetual lease which is jointly held shall be written in “perpetual lease registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“Claim of a debtor in execution, name..... is attached by a ruling of attachment, no....., dated Day..... Month..... Year..... of theexecution court, LR. Aj.....” (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).”

e- Registration of attachment of the claim secured by hypothec or other security rights created over usufruct shall be written in “usufruct registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“Claim of a debtor in execution, name..... is attached by a ruling of attachment, no....., dated Day..... Month.....Year..... of theexecution court, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and assign the registration date (in blue or black ink).”

f- Registration of attachment of the claim secured by hypothec or other security rights created over the share of usufruct which is jointly held shall be written in “usufruct registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“Claim of a debtor in execution, name..... is attached by a ruling of attachment, no....., dated Day..... Month..... Year..... of theexecution court, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).”

Article 30: Registration Method for Deregistration of Claim Attachment in Land Registry Book, Perpetual Lease Registry Book and Usufruct Registry Book

When the Cadastral Administration receives the entrustment letter described in Article 14 (Entrustment Letter for Deregistration of Claim Attachment based on Article 408, Article 410, and Article 411 of the Code of Civil Procedure), registration of claim attachment deregistration shall be carried out according to the types of the attachment:

a- Registration of deregistration of attachment of the claim secured by hypothec or other security rights created over ownership or the share of undivided ownership shall be written in “land registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of the “claim attachment”, it shall be written:

“The attachment of..... that thecourt issued a ruling, no....., dated Day..... Month..... Year.... is deregistered by a cancellation ruling no....., dated Day..... Month..... Year.... of theexecution court, LR. Aj.....or by withdrawal of motion for execution against the claim dated Day..... Month..... Year....., or by the payment by a third party debtor dated Day..... Month..... Year..... or by the deposit by a third party debtor dated Day..... Month..... Year..... (in black or blue ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”.

b- Registration of deregistration of attachment of the claim secured by hypothec or other security rights created over perpetual lease or the share of perpetual lease which is jointly held shall be written in “perpetual lease registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of the “claim attachment”, it shall be written:

“The attachment of..... that thecourt issued a ruling, no....., dated Day..... Month..... Year..... is deregistered by a cancellation ruling no....., dated Day..... Month..... Year..... of theexecution court, LR. Aj.....or by withdrawal of motion for execution against the claim dated Day..... Month..... Year....., or by the payment by a third party debtor dated Day..... Month.....

Year..... or by the deposit by a third party debtor dated Day..... Month..... Year..... (in black or blue ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”.

c- Registration of deregistration of attachment of the claim secured by hypothec or other security rights created over usufruct or the share of usufruct which is jointly held shall be written in “usufruct registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of the “claim attachment”, it shall be written:

“The attachment of..... that thecourt issued a ruling, no....., dated Day..... Month.... Year.....is deregistered by a cancellation ruling no....., dated Day..... Month..... Year..... of theexecution court, LR. Aj.....or by withdrawal of motion for execution against the claim dated Day..... Month..... Year....., or by the payment by a third party debtor dated Day..... Month..... Year..... or by the deposit by a third party debtor dated Day..... Month.... Year..... (in black or blue ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”.

Article 31: Registration Method for Transfer of Hypothec or other Security Rights in Land Registry Book, Perpetual Lease Registry Book and Usufruct Registry Book

When the Cadastral Administration receives the entrustment letter described in Article 15 (Entrustment Letter for Registration of Transfer of Hypothec or Other Security Rights based on paragraph 10 of Article 413 of the Code of Civil Procedure), registration of the transfer and deregistration shall be carried out according to the following types:

1- Registration of transfer

a- Registration of transfer of hypothec or other security rights created over ownership or the share of undivided ownership shall be written in “land registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“..... is transferred to name on Day..... Month..... Year..... when a bailiff receives the proceeds of sale, LR. Aj..... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink).”

b- Registration of transfer of hypothec or other security rights created over perpetual lease or the share of perpetual lease which is jointly held shall be written in “perpetual lease registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“..... is transferred to name on Day..... Month..... Year..... when a bailiff receives the proceeds of sale, LR. Aj..... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink).”

c- Registration of transfer of hypothec or other security rights created over usufruct or the share of usufruct which is jointly held shall be written in “usufruct registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“..... is transferred to name on Day..... Month..... Year..... when a bailiff receives the proceeds of sale, LR. Aj..... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink).”

2-Registration of deregistration

a- Registration of deregistration of attachment of claim secured by hypothec or other security rights created over ownership or the share of undivided ownership shall be written in “land registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of “claim attachment”, it shall be written:

“The attachment of that the court issued a ruling, no....., dated Day..... Month..... Year....., is deregistered on Day..... MonthYear..... when a bailiff receives the

proceeds of sale, LR. Aj..... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”.

b- Registration of deregistration of the attachment of claim secured by hypothec or other security rights created over perpetual lease or the share of perpetual lease which is jointly held shall be written in “perpetual lease registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of “claim attachment, it shall be written:

“The attachment of..... that thecourt issued a ruling, no....., dated Day..... Month..... Year....., is deregistered on Day..... Month..... Year..... when a bailiff receives the proceeds of sale, LR. Aj..... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”.

c- Registration of deregistration of the attachment of claim secured by hypothec or other security rights created over usufruct or the share of usufruct which is jointly held shall be written in “usufruct registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of “claim attachment”, it shall be written:

“The attachment of that thecourt issued a ruling, no....., dated Day.... Month..... Year.... is deregistered on Day.... Month.... Year..... when a bailiff receives the proceeds of sale, LR. Aj..... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)”.

Sub-Section 5

Registration Method concerning Execution of Provisional Attachment against Immovable

Article 32: Method of Registration of Provisional Attachment in Land Registry Book, Perpetual Lease Registry Book and Usufruct Registry Book

When the Cadastral Administration receives the entrustment letter described in Article 16 (Entrustment Letter for Registration of Provisional Attachment based on paragraph 3 and 4 of Article 567, Article 420, Article 424 and Article 425 of the Code of Civil Procedure), registration shall be carried out according to the types of provisional attachment:

a. Registration of provisional attachment of ownership shall be written in “land registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“Ownership is provisionally attached by a provisional attachment ruling, no....., dated Day..... Month..... Year..... of the court, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink)

b. Registration of provisional attachment of undivided ownership shall be written in “land registry book” in the column “immovable encumbrance”, it shall be written:

“The share of undivided ownership of name..... is provisionally attached by a provisional attachment ruling, no....., dated Day..... Month..... Year..... of thecourt, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink)

c. Registration of provisional attachment of perpetual lease shall be written in “perpetual lease registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“Perpetual lease is provisionally attached by a provisional attachment ruling, no....., dated Day..... Month..... Year..... of thecourt, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).

d. Registration of provisional attachment of the share of perpetual lease which is jointly held shall be written in “perpetual lease registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“The share of perpetual lease of name..... is provisionally attached by a provisional attachment ruling, no....., dated Day..... Month..... Year..... of thecourt, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).

e. Registration of provisional attachment of the usufruct shall be written in “usufruct registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“The usufruct is provisionally attached by a provisional attachment ruling, no....., dated Day..... Month..... Year..... of thecourt no. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).

f. Registration of provisional attachment of the share of usufruct which is jointly held shall be written in “usufruct registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“The share of usufruct of name..... is provisionally attached by a provisional attachment ruling, no....., dated Day..... Month..... Year..... of thecourt, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).

Article 33: Registration Method for Deregistration of Provisional Attachment in Land Registry Book, Perpetual Lease Registry Book and Usufruct Registry Book

When the Cadastral Administration receives the entrustment letter described in Article 17 (Entrustment Letter for Deregistration of Provisional Attachment based on paragraph 3 and 4 of Article 567, and Article 428 of the Code of Civil Procedure), registration of deregistration shall be carried out according to the types of provisional attachment.

a- Registration of deregistration of provisional attachment of ownership or deregistration of provisional attachment of the share of undivided ownership shall be written in “land registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of “provisional attachment of ownership or the share of undivided ownership”, it shall be written:

“Provisional attachment..... that theCourt has issued a ruling, no.....,dated Day..... Month..... Year..... is deregistered by a cancellation ruling, no... dated Day.... Month..... Year..... of thecourt, LR. Aj or withdrawal of a motion for a ruling of provisional attachment or withdrawal of a motion for execution of provisional attachment dated Day.... Month... Year..... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink).

b- Registration of deregistration of provisional attachment of perpetual lease or deregistration of provisional attachment of the share of perpetual lease which is jointly held shall be written in “perpetual lease registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of “provisional attachment of perpetual lease or the share of perpetual lease”, it shall be written:

“Provisional attachment..... that the.....Court has issued a ruling, no.....,dated Day.... Month..... Year..... is deregistered by a cancellation ruling, no...dated Day..... Month..... Year..... of thecourt, LR. Aj or withdrawal of a motion for a ruling of provisional attachment or withdrawal of a motion for execution of provisional attachment dated Day.... Month... Year..... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink).

c- Registration of deregistration of provisional attachment of usufruct or deregistration of provisional attachment of the share of usufruct which is jointly held shall be written in “usufruct registration book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of “provisional attachment of usufruct or the share of usufruct”, it shall be written:

“Provisional attachment..... that the.....Court has issued a ruling, no....., dated Day..... Month..... Year.... is deregistered by a cancellation ruling, no... dated Day.....

Month..... Year..... of thecourt, LR. Aj.... or withdrawal of a motion for a ruling of provisional attachment or withdrawal of a motion for execution of provisional attachment dated Day.... Month.... Year.... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink).

Sub-Section 6

Registration Method concerning Execution of Provisional Attachment against Claim Secured by Hypothec or other Security Rights

Article 34: Registration Method of Provisional Attachment of Claim Secured by Hypothec or other Security Rights in Land Registry Book, Perpetual Lease Registry Book and Usufruct Registry Book

When the Cadastral Administration receives the entrustment letter described in Article 18 (Entrustment Letter for Registration of Provisional Attachment of Claim Secured by Hypothec or other Security Right based on Article 566 of the Code of Civil Procedure), registration shall be carried out according to the types of provisional attachment:

a- Registration of provisional attachment of a claim secured by hypothec or other security rights created over ownership shall be written in “land registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“Claim of a debtor, name..... is provisionally attached by a ruling of provisional attachment against claim, no., dated Day..... Month..... Year..... of thecourt, LR. Aj.... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).

b- Registration of provisional attachment of a claim secured by hypothec or other security rights created over the share of undivided ownership shall be written in “land registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“The claim of a debtor, name..... is provisionally attached by a ruling of provisional attachment against claim, no., dated Day..... Month..... Year..... of thecourt, LR. Aj.... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).

c- Registration of provisional attachment of a claim secured by hypothec or other security rights created over the perpetual lease shall be written in “perpetual lease registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“Claim of a debtor, name..... is provisionally attached by a ruling of provisional attachment against claim, no., dated Day..... Month..... Year..... of thecourt, LR. Aj... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).

d- Registration of provisional attachment of a claim secured by hypothec or other security rights created over the share of perpetual lease which is jointly held shall be written in “perpetual lease registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“ Claim of a debtor, name..... is provisionally attached by a ruling of provisional attachment against claim, no., dated Day..... Month..... Year..... of thecourt, LR. Aj.... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).

e- Registration of provisional attachment of a claim secured by hypothec or other security rights created over usufruct shall be written in “usufruct registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“Claim of a debtor, name..... is provisionally attached by a ruling of provisional attachment against claim, no., dated Day..... Month..... Year..... of thecourt, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).

f- Registration of provisional attachment of a claim secured by hypothec or other security rights created over the share of usufruct which is jointly held shall be written in “usufruct registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“Claim of a debtor, name..... is provisionally attached by a ruling of provisional attachment against claim, no., dated Day..... Month..... Year..... of thecourt, LR. Aj.... (in red ink) and then stamped with inscription and registration date (in blue or black ink).

Article 35: Registration Method for Deregistration of Provisional Attachment of Claim Secured by Hypothec or other Security Rights in Land Registry Book, Perpetual Lease Registry Book and Usufruct Registry Book

When the Cadastral Administration receives the entrustment letter described in Article 19 (Entrustment Letter for Deregistration of Provisional Attachment of Claim Secured by Hypothec or other Security Rights based on paragraph 5 of Article 566, Article 408 and Article 411 of the Code of Civil Procedure), registration shall be carried out according to the types of provisional attachment:

a- Registration of deregistration of provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights created over ownership or the share of undivided ownership shall be written in “land registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of “provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights”, it shall be written:

“Provisional attachment..... that theCourt has issued a ruling, no.....,dated Day.... Month..... Year..... is deregistered by a cancellation ruling no., dated Day..... Month..... Year..... of thecourt. LR. Aj..... or withdrawal of a motion for a ruling of provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights or a motion for execution of provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights on Day.... Month..... Year..... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink).

b- Registration of deregistration of provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights created over the perpetual lease or the share of perpetual lease which is jointly held shall be written in “perpetual lease registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of “provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights”, it shall be written:

“Provisional attachment..... that theCourt has issued a ruling, no....., dated Day.... Month..... Year..... is deregistered by a cancellation ruling no., dated Day..... Month..... Year..... of thecourt LR. Aj.... or withdrawal of a motion for a ruling of provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights or a motion for execution of provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights on Day.... Month..... Year..... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink).

c- Registration of deregistration of provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights created over usufruct or the share of usufruct which is jointly held shall be written in “usufruct registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of “provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights”, it shall be written:

“Provisional attachment..... that theCourt has issued a ruling, no....., dated Day..... Month.... Year..... is deregistered by a cancellation ruling no., dated Dau..... Month..... Year..... of thecourt LR. Aj.... or withdrawal of a motion for a ruling of provisional

attachment of claim secured by hypothec or other security rights or a motion for execution of provisional attachment of claim secured by hypothec or other security rights on Day.... Month.... Year..... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink).

Sub-Section 7 **Registration Method concerning Execution of Provisional Disposition**

Article 36: Registration Method of Provisional Disposition Prohibiting Disposition of Immovable in Land Registry Book, Perpetual Lease Registry Book and Usufruct Registry Book

When the Cadastral Administration receives the entrustment letter described in Article 20 (Entrustment Letter for Registration of Provisional Disposition Prohibiting Disposition of Immovable based on Article 570, Article 420, Article 424 and Article 425 of the Code of Civil Procedure), registration shall be carried out according to the types of provisional disposition prohibiting disposition:

a- Registration of provisional disposition which prohibits disposition of ownership shall be written in “land registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“Ownership is provisionally disposed with disposition prohibited by a provisional disposition ruling no..., dated Day.... Month...Year..... of thecourt, LR. Aj.....” (in red ink) and then stamped with inscription (in blue ink) and registration date (in blue or black ink).”

b- Registration of provisional disposition prohibiting disposition of the share of undivided ownership shall be written in “land registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“The share of undivided ownership of name is provisionally disposed with disposition prohibited by a provisional disposition ruling no..., dated Day....Month...Year..... of thecourt, LR. Aj.... (in red ink) and then stamped with inscription (in blue ink) and registration date (in blue or black ink).”

c- Registration of provisional disposition which prohibits disposition of perpetual lease shall be written in “perpetual lease registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“Perpetual lease is provisionally disposed with disposition prohibited by a provisional disposition ruling no..., dated Day.... Month.... Year..... of thecourt, LR. Aj.... (in red ink) and then stamped with inscription (in blue ink) and registration date (in blue or black ink).”

d- Registration of provisional disposition which prohibits disposition of the share of perpetual lease which is jointly held shall be written in “perpetual lease registry book” in the “immovable encumbrance” column, it should be written:

“The share of perpetual lease of name..... is provisionally disposed with disposition prohibited by a provisional disposition ruling no..., dated Day.... Month... Year..... of the court, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription (in blue ink) and registration date (in blue or black ink).”

e- Registration of provisional disposition prohibiting disposition of usufruct shall be written in “usufruct registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“The usufruct is provisionally disposed with disposition prohibited by a provisional disposition ruling, no..., dated Day.... Month... Year..... of thecourt, LR. Aj..... (in red ink) and then stamped with inscription (in blue ink) and registration date (in blue or black ink).”

f- Registration of provisional disposition prohibiting disposition of the share of usufruct which is jointly held shall be written in “usufruct registry book” in the “immovable encumbrance” column, it shall be written:

“The share of usufruct of name..... is provisionally disposed with disposition prohibited by a provisional disposition ruling no., dated Day.... Month... Year..... of thecourt LR. Aj.... (in red ink) and then stamped with inscription (in blue ink) and registration date (in blue or black ink).”

Article 37: Registration Method for Deregistration of Provisional Disposition Prohibiting Disposition in Land Registry Book, Perpetual Lease Registry Book and Usufruct Registry Book

When the Cadastral Administration receives the entrustment letter described in Article 21 (Entrustment Letter for Deregistration of Provisional Disposition Prohibiting Disposition based on Article 570 and Article 428 of the Code of Civil Procedure), registration of deregistration shall be carried out according to the type of deregistration of provisional disposition prohibiting disposition:

a- Registration of deregistration of provisional disposition prohibiting disposition of ownership or the share of undivided ownership shall be written in “land registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of “provisional disposition prohibiting disposition of ownership or the share of undivided ownership”, it shall be written:

“Provisional disposition prohibiting disposition..... that theCourt has issued a ruling, no., dated Day.... Month... Year..... is deregistered by a cancellation ruling no., dated day..... Month..... Year..... of thecourt, LR. Aj.... or by withdrawal of a motion for a provisional disposition ruling prohibiting disposition or by withdrawal of a motion for execution of provisional disposition prohibiting disposition dated Day.... Month ... Year..... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink)

b- Registration of deregistration of provisional disposition prohibiting disposition of perpetual lease or the share of perpetual lease which is jointly held shall be written in “perpetual lease registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of “provisional disposition prohibiting disposition of perpetual lease or the share of perpetual lease”, it shall be written:

“Provisional disposition prohibiting disposition..... that theCourt has issued a ruling, no., dated Day.... Month.... Year..... is deregistered by a cancellation ruling no., dated Day.... Month.... Year..... of thecourt LR. Aj.... or by withdrawal of a motion for a provisional disposition ruling prohibiting disposition or by withdrawal of a motion for execution of provisional disposition prohibiting disposition dated Day.... Month... Year..... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink).

c- Registration of deregistration of provisional disposition prohibiting disposition of usufruct or the share of usufruct which is jointly held shall be written in “usufruct registry book” in the same “immovable encumbrance” column for registration of “provisional disposition prohibiting disposition of usufruct or the share of usufruct”, it shall be written:

“Provisional disposition prohibiting disposition that theCourt has issued a ruling, no.,dated Day.... Month..... Year.... is deregistered by a cancellation ruling, no... dated Day..... Month..... Year..... of thecourt, LR. Aj... or withdrawal of a motion for a provisional disposition ruling prohibiting disposition or withdrawal of a motion for execution of provisional disposition ruling prohibiting disposition dated Day.... Month... Year..... (in blue or black ink) and then stamped with inscription and registration date (in red ink).

Sub-Section 8 Post-Registration Procedure

Article 38: The Sending of Certified Copy to Court Clerk

After registration is carried out pursuant to the court clerk's entrustment letter, the Cadastral Administration shall make a copy of the land registry book, perpetual lease registry book or usufruct registry book in which the registration was carried out, certified "duly copied from the original" by the Capital/Provincial Cadastral Administration Director and then shall send it to a court clerk who made the entrustment letter.

Article 39: Entrustment Letter for Correction

If a court clerk finds that a certified copy of the land registry book, perpetual lease registry book or usufruct registry book sent to him/her does not correctly follow his/her entrustment, such as the missing or incorrect particulars, or writing in the wrong column, etc. a court clerk may request the Capital/Provincial Cadastral Administration to make correction.

After it's corrected by the Cadastral Administration, the provisions of Article 38 shall apply *mutatis mutandis*.

Chapter 3 Registration by Judgment, Ruling, or Title of Execution Based on Compromise or Acknowledgement of Claim

Article 40: Registration Via Judgment, Ruling, or Title of Execution based on Compromise or Acknowledgement of Claim

With respect to registration of creation, alternation and deregistration of rights via judgment, ruling, or title of execution based on compromise or acknowledgement of claim, a winning party or party who is served with a protocol of compromise or a protocol of acknowledgement of claim shall file an application with a competent institution, attaching herein an authenticated copy of the judgment, ruling, or title of execution based on compromise or acknowledgement of claim, as well as other necessary documents.

Chapter 4 Transitional Provisions

Article 41: General Transitional Measures

After the application of this Prakas, the entrustment and immovable registration procedures related to the Code of Civil Procedure which have been commenced prior to the application of this Prakas shall apply pursuant to this Prakas. In this case, the effect of the procedures applied prior to the application of this Prakas shall not be hindered by this provision.

In the cases where this Prakas is applied after the court clerk's entrustment or party's application for registration, but the registrar has not carried out registration yet, it shall be applied as heretofore.

Article 42: Transitional Measures concerning Long-Term Lease

Long-term lease based on the 2001 Land Law shall be deemed as perpetual lease.

Compulsory execution against long-term lease shall follow the execution against the immovable as provided in the Code of Civil Procedure.

**Chapter 5
Final Provisions**

Article 43: Application Date

This Prakas shall be applied after six months have passed counting from the signature date.

Article 44: Abrogation of Contradictory Provisions

Any provision in effect at the time of application of this Prakas and contradictory to the provisions of this Prakas shall be invalid to the contradictory provisions from the application date of this Prakas.

Senior Minister, Minister

Minister

Ministry of Land Management, Urban Planning and Construction

Ministry of Justice

Cc:

- General Secretariat of Senate
- General Secretariat of National Assembly
- Council of Ministers
“for information”
- All Levels of Courts
- General Prosecution attached to Supreme Court
- General Prosecution attached to Appellate Court
- Prosecution attached to Capital/Provincial First-Instance Court
- General Department of Cadastre and Geography
- Capital/Provincial Department of Land Management,
Urban Planning, Construction and Cadastre
- Record and Archive

ANNEX

**Kingdom of Cambodia
Nation Religion King**

.....Court of first instance
No.....

....., Day... Month....Year....

**Entrustment Letter for Registration of Immovable Attachment
(Article 7)**

I,....., court clerk of....court of first instance

To

**.....Department Director of Land Management, Urban Planning, Construction and Cadastre
(Capital/Provincial Cadastral Administration)**

Subject:.....(entrustment for registration of attachment of ownership or perpetual lease or usufruct).....

a- Description of the immovable, parcel number or title number.....

Land location:.....

b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable

.....Address:.....

c- Purpose of registration:(Attachment of ownership or perpetual lease or usufruct)

..... (over the immovable in item “a”).

d- Grounds:(a ruling of commencement of compulsory sale, no.....dated Day.....
Month..... Year..... and name of the court.....).

e- Name of a creditor in execution.....
address:.....

f- Name of a debtor in execution:.....
address:.....

Attached documents:

An authenticated copy of a ruling of commencement of compulsory sale, no... dated
Day..... Month..... Year..... and name of the court.....

Signature and seal

Name of Court clerk

ANNEX 2

**Kingdom of Cambodia
Nation Religion King**

.....Court of first instance
No.....

....., Day... Month... Year...

**Entrustment Letter for Deregistration of Immovable Attachment
(Article 8)**

I,....., court clerk of..... court of first instance

To

**.....Department Director of Land Management, Urban Planning, Construction and Cadastre
(Capital/Provincial Cadastral Administration)**

Subject:(entrustment for deregistration of attachment of ownership or perpetual lease or usufruct).....

a- Description of the immovable, parcel number or title number.....

Land location:.....

b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable

.....address:.....

c- Purpose of registration:(deregistration of attachment of ownership or perpetual lease or usufruct)..... (over the immovable in item “a”).

d- Grounds:

- (A motion for compulsory sale was withdrawn dated Day..... Month..... Year.....
....of name.....); or

- (A ruling canceling the proceedings of compulsory sale, no...dated Day.....
Month..... Year..... and Day..... Month..... Year..... when a ruling comes into effect and name of
the court.....).

e- Name of a creditor in execution.....

address:.....

f- Name of a debtor in execution:.....

address:.....

Attached documents:

(A court clerk shall attach the relevant documents)

Signature and seal

Name of Court clerk

**Kingdom of Cambodia
Nation Religion King**

.....Court of first instance
No.....

....., Day.... Month.... Year....

**Entrustment Letter for Registration of Transfer of Ownership or Perpetual Lease or Usufruct
(Article 9)**

I,....., court clerk of..... court of first instance

To

**.....Department Director of Land Management, Urban Planning, Construction and Cadastre
(Capital/Provincial Cadastral Administration)**

Subject: Entrustment for registration of.....
1- (transfer of ownership, perpetual lease or usufruct acquired by the purchaser); or
2- (deregistration of acquisition of rights extinguished by the sale or rights
lapsed by the sale);
3- (deregistration of provisional disposition lapsed by the sale); or
4- (deregistration of attachment or provisional attachment).

a- Description of the immovable, parcel number or title number.....

Land location:.....

b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable.....

.address:.....

c- Purpose of registration:(transfer of ownership, perpetual lease or usufruct).....

..... by compulsory sale to name..... (and deregistration of attachment by a
ruling of commencement of compulsory sale, no....., dated Day..... Month..... Year..... of
thecourt or deregistration of provisional attachment or provisional disposition by a ruling,
no....., dated Day..... Month..... Year.....of thecourt over the item "a") .

d- Grounds:

- (A ruling permitting sale, no..., dated Day.... Month.... Year.... and name of the court)

- (A purchaser paid the proceeds to the court..... on Day.... Month..... Year.....)

e- Name of a creditor in execution.....

address:.....

f- Name of a debtor in execution:.....

address:.....

g- Identification of a purchaser:.....

- (Date and place of birth of a purchaser:.....)

- (Address of a purchaser:.....)

- (Parents' names of a purchaser:.....)

Attached documents:

- An authenticated copy of a ruling permitting sale
- A copy of ID card or passport of a purchaser
- An authenticated copy of a protocol certifying that a purchaser already paid the purchase price to the execution court

Signature and seal

Name of Court clerk

**Kingdom of Cambodia
Nation Religion King**

.....Court of first instance
No.....

....., Day.... Month..... Year...

**Entrustment Letter for Registration of Immovable Attachment by Exercise of Security Rights
(Article 10)**

I,....., court clerk ofcourt of first instance

To

**.....Department Director of Land Management, Urban Planning, Construction and Cadastre
(Capital/Provincial Cadastral Administration)**

Subject:(Entrustment for registration of attachment of ownership, perpetual lease or usufruct by exercise of security right).....

a- Description of the immovable, parcel number or title number:.....

Land location:.....

b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable:
address:.....

c-Purpose of registration: (Attachment of ownership, perpetual lease or usufruct)...
..... (over the immovable in item "a")

d- Grounds:..... (A ruling of commencement of compulsory sale, no...dated Day....
Month..... Year.....and name of the court.....)

e- Name of a creditor in execution......
address:.....

f- Name of a debtor in execution:.....
address:.....

Attached document:

- An authenticated copy of a ruling of commencement of compulsory sale

Signature and seal

Name of Court clerk

ANNEX 5

**Kingdom of Cambodia
Nation Religion King**

.....Court of first instance
No.....

....., Day... Month.... Year...

**Entrustment Letter for Deregistration of Immovable Attachment
by Exercise of Security Rights
(Article 11)**

I,....., court clerk of..... court of first instance

To

**.....Department Director of Land Management, Urban Planning, Construction and Cadastre
(Capital/Provincial Cadastral Administration)**

Subject: (Entrustment for deregistration of attachment of ownership, perpetual lease or usufruct by exercise of security rights).....

a- Description of the immovable, parcel number or title number:.....

Land location:.....

b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable

address:.....

c- Purpose of registration: (deregistration of attachment of ownership, perpetual lease or usufruct)..... (over the immovable in item “a”)

d- Grounds:.....

- (A motion for exercise of security rights against the immovable is withdrawn, dated Day... Month.... Year.....); or

- (A ruling canceling compulsory sale proceedings, no..., dated Day... Month.... Year... and Day... Month.... Year..... when a ruling comes into effect and name of the court.....)

e- Name of a creditor in execution.....

address:.....

f- Name of a debtor in execution:.....

address:.....

Attached documents:

(A court clerk shall attach the relevant documents)

Signature and seal

Name of Court clerk

**Kingdom of Cambodia
Nation Religion King**

.....Court of first instance
No.....

....., Day.... Month.... Year....

**Entrustment Letter for Registration of Transfer of Ownership, Perpetual Lease
or Usufruct by Exercise of Security Rights
(Article 12)**

I,....., court clerk ofcourt of first instance
To

**.....Department Director of Land Management, Urban Planning, Construction and Cadastre
(Capital/Provincial Cadastral Administration)**

Subject: Entrustment for registration of:.....
1- (transfer of ownership, perpetual lease or usufruct acquired by the purchaser); or
2- (deregistration of the acquisition of rights extinguished by the sale or rights
lapsed by the sale); or
3- (deregistration of provisional disposition lapsed by the sale); or
4- (deregistration of attachment or provisional attachment).

a- Description of the immovable, parcel number or title number.:.....
Land location:.....

b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable
address:.....

c- Purpose of registration: (Transfer of ownership, perpetual lease or usufruct)
by compulsory sale to name..... (and deregistration of attachment by a ruling of commencement
of compulsory sale, no....., dated Day..... Month..... Year..... of the court or deregistration
of provisional attachment or provisional disposition by a ruling, no....., dated Day..... Month.....
Year..... of the court over the item "a")

d- Grounds:
- (A ruling permitting sale, no....., dated Day... Month... Year... and name of the court.....)
- (A purchaser paid the purchase price to the.....court on Day...Month.... Year....)

e- Name of a creditor in execution.....
address:.....

f- Name of a debtor in execution:.....
address:.....

g- Identification of a purchaser
- (Date and place of birth of a purchaser:.....)
- (Address of a purchaser:.....)
- (Parents' names of a purchaser:.....)

Attached documents:

- An authenticated copy of a ruling permitting sale
- A copy of ID Card or Passport of a purchaser
- An authenticated copy of a protocol certifying that the purchaser already paid the purchase price to the execution court

Signature and seal

Name of Court clerk

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

**Motion for Entrustment for Registration of Attachment of Claim Secured by
Hypothec or other Security Rights
(Article 13)**

Name of creditor in execution....., sex....., age....., current address House
No..... street..... village....., Sangkat/Commune.....
Municipality / district / Khan Capital / Province.....

To

President of the Court of first instance

Subject:..... (Entrustment for registration of attachment of claim secured by hypothec or other security rights).....
- Description of an attachment ruling over claim (attachment ruling, no..... Day.... Month..... Year..... of theExecution Court) (if any).
- Identification of owner of the immovable which is the subject-matter of security rights, debtor in execution and third party debtor:
- (Name of an owner.....)
- (Address.....)
- (Name of a debtor in execution.....)
- (Address.....)
- (Name of a third party debtor.....)
- (Address.....)
- Description of the immovable which is the subject-matter of security rights:
- (Parcel number or title number:)
- (Location.....).
- Description of security rights and secured claim:
- (Hypothec or pledge.....)
- (Day.... Month.... Year..... of creation of hypothec or pledge)
- (Grounds of secured claim) : (sale, loan, contract for work, tort, contract..... dated Day..... Month.....Year.....)
- (Amount of claim.....)
- Description of a claim sought for compulsory execution by a creditor in execution against a debtor in execution:
- (Grounds of claim) : (sale, loan, contract for work, tort, contract.....dated Day..... Month..... Year.....)
- (Amount of claim.....)

Made in....., Day.... Month... Year....

Signature/right-hand thumbprint

Name of a creditor in execution

**Kingdom of Cambodia
Nation Religion King**

.....Court of first instance

No.....

.....Day....Month.... Year....

**Entrustment Letter for Registration of Attachment of Claim Secured by
Hypothec or other Security Rights
(Article 13)**

I,....., court clerk ofcourt of first instance

To

**.....Department Director of Land Management, Urban Planning, Construction and Cadastre
(Capital/Provincial Cadastral Administration)**

Subject: (Entrustment for registration of attachment of claim secured by hypothec or other security rights)

a- Description of the immovable which is the subject matter of hypothec or other security rights, parcel number or title number.....

Land location:.....

b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable:.....
address:.....

c- Purpose of registration:..... (Attachment of claim secured by hypothec or other security rights) (over the immovable in item “a”)

d- Grounds: (Attachment ruling, no..., dated Day.... Month..... Year.....and Day.... Month.... Year.... when it comes into effect and name of the court.....)

e- Name of a creditor in execution:.....
address:.....

f- Name of a debtor in execution:.....
address:.....

g- Name of a third party debtor:.....
address:.....

h- Description of security rights and secured claim

- (Hypothec or pledge.....)

- (Day.... Month.... Year.... of creation of hypothec or pledge.....)

- (Grounds of secured claim) : (sale, loan, contract for work, tort, contract.....dated Day.....Month.....Year.....)

- (Amount of claim.....)

Attached documents:

- An authenticated copy of the attachment ruling which is certified by a court clerk about a date when it comes into effect.

- A copy of motion of a creditor in execution which is certified that it is duly copied from the original

Signature and seal

Name of Court clerk

ANNEX 9

**Kingdom of Cambodia
Nation Religion King**

.....Court of first instance
No.....

.....Day... Month.... Year....

**Entrustment Letter for Deregistration of Attachment of Claim Secured by
Hypothec or other Security Rights
(Article 14)**

I,....., court clerk of court of first instance

To

.....**Department Director of Land Management, Urban Planning, Construction and Cadastre
(Capital/Provincial Cadastral Administration)**

Subject:..... (Entrustment for deregistration of claim attachment secured by hypothec or other security rights.....)

a- Description of the immovable which is the subject matter of hypothec or other security rights, parcel number or title number:.....

Land location:.....

b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable:.....
address:.....

c- Purpose of registration: (deregistration of attachment of claim secured by hypothec or other security rights).....(over the immovable in item “a”)

d- Grounds:.....
- (Withdrawal of a motion for execution against claim on Day...Month...Year....);
- (A ruling canceling proceedings for execution against claim, no...., date Day...
Month... Year....., and Day..... Month..... Year..... when it comes into effect and
name of the court.....); or
- (Payment or a deposit made by a third party debtor dated Day... Month... Year....).

e- Name of a creditor in execution:.....
address:.....

f- Name of a debtor in execution:.....
address:.....

g- Name of a third party debtor:.....
address:.....

h- Description of security rights and secured claim:
- (Hypothec or pledge.....)
- (Day... Month..... Year..... of creation of hypothec or pledge.....)
- (Grounds of secured claim) : (sale, loan, contract for work, tort, contract.....dated
Day..... Month..... Year.....)
- (Amount of claim.....)

Attached documents:

(A court clerk shall attach the relevant documents)

Signature and seal

Name of Court clerk

**Kingdom of Cambodia
Nation Religion King**

ANNEX 10

**Motion for Entrustment for Registration of Transfer of Hypothec or Other Security Rights
(Article 15)**

Purchaser's name..... sex..... age..... current address House
No..... street.....village.....,Sangkat/Commune.....
Municipality / district /Khan Capital /Province.....

To

President of theCourt of first instance

- **Subject of a motion:** (Entrustment for registration of transfer of hypothec or other security rights.....)
- **Description of the immovable which is the subject-matter of hypothec or other security rights to be transferred:**
 - (Parcel number or title number:.....)
 - (Land location.....)
- **Description of security rights and secured claim:**
 - (Hypothec or pledge.....)
 - (Day..... Month... Year.... of creation of hypothec or pledge
 - (Grounds of secured claim) : (sale, loan, contract for work, tort, contract.....dated Day.....Month.....Year.....)
 - (Amount of claim.....)
- **Identification of the owner of the immovable which is the subject-matter of hypothec or other security rights:**
 - (Name of owner
 - (Address.....)
- **Grounds for transfer of hypothec or other security rights:**
 - (A ruling ordering a bailiff to carry out the sale, no....., dated Day..... Month.... Year... of theexecution court).

Capital/province....., Day.... Month... Year...

Signature/right-hand thumbprint

Name of a purchaser

**Kingdom of Cambodia
Nation Religion King**

ANNEX 11

.....Court of first instance
No.....

....., Day... Month.... Year....

**Entrustment Letter for Registration of Transfer of Hypothec or other Security Rights
(Article 15)**

I,....., court clerk ofcourt of first instance

To

**.....Department Director of Land Management, Urban Planning, Construction and Cadastre
(Capital/Provincial Cadastral Administration)**

Subject:..... (Entrustment for registration of transfer of hypothec or other security rights and deregistration of attachment of).....

a- Description of the immovable which is the subject matter of hypothec or other security rights, parcel number or title number.:.....

Land location:.....

b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable which is the subject matter of hypothec or other security rights:.....

address:.....

c- Purpose of registration: (Transfer of hypothec or other security rights and deregistration of attachment).....

d- Grounds:..... (A date when a bailiff receives proceeds of sale and name of the court.....).

e- Name of a creditor in execution.....

address:.....

f- Name of a debtor in execution:.....

address:.....

g- Name of a third party debtor:.....

address:.....

h- Name of a purchaser.....

address:.....

i- Description of security rights and secured claim:

- (Hypothec or pledge.....)

- (Day.... Month.... Year.... of creation of hypothec or pledge.....)

- (Grounds of secured claim) : (sale, loan, contract for work, tort, contract.....dated

Day.....Month.....Year.....)

- (Amount of claim.....)

Attached documents:

- An authenticated copy of a ruling ordering a bailiff to carry out the sale

- An authenticated copy³ certified by court clerk that it is duly copied from the original protocol of the fact that a purchaser already paid the purchase price to a bailiff
- A copy of ID card or passport of a purchaser

Signature and seal

Name of Court clerk

3. Translator comment: in the CCP Prakas, Article 15, it is “a certified copy from court clerk that it is duly copied from the original...”

**Kingdom of Cambodia
Nation Religion King**

ANNEX 12

.....Court of first instance
No.....

....., Day... Month... Year....

**Entrustment Letter for Registration of Provisional Attachment
(Article 16)**

I,....., court clerk ofcourt of first instance

To

**.....Department Director of Land Management, Urban Planning, Construction and Cadastre
(Capital/Provincial Cadastral Administration)**

Subject:.....(Entrustment for Registration of Provisional Attachment of Ownership or Perpetual Lease, or Usufruct.....)

a- Description of the immovable, parcel number or title number.:.....

Land location:.....

b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable :.....

address:.....

c- Purpose of registration: (Registration of Provisional Attachment of Ownership or Perpetual Lease, or Usufruct) (over the immovable in item “a”)

d- Grounds: (A provisional attachment ruling, no...., dated Day... Month... Year..... of the court)

e- Name of a creditor:.....

address:.....

f- Name of a debtor:.....

address:.....

Attached document:

- An authenticated copy of a provisional attachment ruling

Signature and seal

Name of Court clerk

**Kingdom of Cambodia
Nation Religion King**

ANNEX 13

.....Court of first instance

No.....

....., Day... Month.... Year....

**Entrustment Letter for Deregistration of Provisional Attachment
(Article 17)**

I,....., court clerk ofcourt of first instance

To

**.....Department Director of Land Management, Urban Planning, Construction and Cadastre
(Capital/Provincial Cadastral Administration)**

Subject:..... (Entrustment for Deregistration of Provisional Attachment of Ownership or Perpetual Lease, or Usufruct)

a- Description of the immovable, parcel number or title number.:.....
Land location:.....

b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable :.....
address:.....

c- Purpose of registration:..... (deregistration of provisional attachment of ownership or perpetual lease, or usufruct)(over the immovable in item "a")

d- Grounds:
- (Withdrawal of a motion for a provisional attachment ruling or withdrawal of a motion for execution of provisional attachment, dated Day... Month ... Year....); or
- (A ruling canceling execution of provisional attachment, no....., dated Day..... Month... Year.... and Day.... Month.... Year.... when it comes into effect and name of the court.....).

e- Name of a creditor
address:.....

f- Name of a debtor:.....
address:.....

Attached documents:

(A court clerk shall attach the relevant documents)

Signature and seal

Name of Court clerk

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ANNEX 14

**Motion for Entrustment for Registration of Provisional Attachment
against Claim Secured by Hypothec or Other Security Rights
(Article 18)**

I,, sex....., age..... current address house #....., street.....
Village..... Commune/Sangkat Municipality/District/Khan
Capital/Province..... as a creditor in execution

To

President of theCourt of first instance

Subject: (Motion for Entrustment for Registration of Provisional Attachment against
Claim Secured by Hypothec or Other Security Rights.....)

- **Description of a provisional attachment ruling against claim:** (provisional attachment
ruling, no....., Day....., Month....., Year....., of thecourt) (if any).

- **Identification of owner of the immovable which is the subject-matter of security rights,
debtor and third party debtor:**

- (Name of owner.....)

- (Address.....)

- (Name of debtor.....)

- (Address.....)

- (Name of third party debtor.....)

- (Address.....)

- **Description of the immovable which is the subject-matter of security rights:**

- (Parcel number or title number.....)

- (Land location.....)

- **Description of security rights and secured claim:**

- (Hypothec or pledge.....)

- (Day..... Month..... Year..... of creation of hypothec or pledge

- (Grounds of secured claim: (sale, loan, contract for work, tort, contract..... dated
Day..... Month..... Year.....)

- (Amount of claim.....)

- **Description of claim to be preserved:**

- (Grounds of secured claim) : (sale, loan, contract for work, tort, contract..... dated
Day..... Month..... Year.....)

- (Amount of claim

Capital/province..... Day.... Month... Year...

Signature/right-hand thumbprint

name of creditor

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ANNEX 15

.....Court of first instance

No.....

....., Day.... Month.... Year....

**Entrustment Letter for Registration of Provisional Attachment against Claim
Secured by Hypothec or other Security Rights
(Article 18)**

I,....., court clerk ofcourt of first instance

To

**.....Department Director of Land Management, Urban Planning, Construction and Cadastre
(Capital/Provincial Cadastral Administration)**

Subject:..... (Entrustment for Registration of Provisional Attachment against Claim Secured by Hypothec or other Security Rights).....

a- Description of the immovable which is the subject matter of hypothec or other security rights:

- (Parcel number or title number :.....)

- (Land location:.....)

b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable :.....
address:.....

c- Purpose of registration:..... (Provisional attachment against claim secured by hypothec or other security rights)..... (over the immovable in item “a”)

d- Grounds:..... (A provisional attachment ruling against claim, no..., Day ... Month... Year.... and Day.... Month.... Year.... when it comes into effect and name of the court.....)

e- Name of a creditor.....
address:.....

f- Name of a debtor:.....
address:.....

g- Name of a third party debtor:.....
address:.....

h- Description of security rights and secured claim:

- (Hypothec or pledge.....)

- (Day.... Month.... Year.... of creation of hypothec or pledge.....)

- (Grounds of secured claim):..... (sale, loan, contract for work, tort, contract.....
dated Day..... Month..... Year.....)

- (Amount of claim.....)

Attached documents:

- An authenticated copy of a provisional attachment ruling which is certified by a court clerk about a date when it comes into effect.

- A copy of motion of a creditor which is certified that it is duly copied from the original.

Signature and seal

Name of Court clerk

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ANNEX 16

.....Court of first instance
No.....

....., Day.... Month.... Year...

Entrustment Letter for Deregistration of Provisional Attachment against Claim Secured by Hypothec or other Security Rights (Article 19)

I,....., court clerk,court of first instance

To

.....**Department Director of Land Management, Urban Planning, Construction and Cadastre (Capital/Provincial Cadastral Administration)**

Subject:..... (Entrustment for deregistration of provisional attachment against claim secured by Hypothec or other Security Rights).....

a- Description of the immovable, which is the subject-matter of hypothec or other security rights, parcel number or title number:

Land location:.....

b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable :.....
address:.....

c- Purpose of registration:..... (Deregistration of provisional attachment against claim secured by hypothec or other security rights)..... (over the immovable in item “a”)

d- Grounds:.....

- (Withdrawal of a motion for a ruling of provisional attachment against claim secured by hypothec or other security rights on Day.... Month.... Year.....);

- (Withdrawal of motion for execution of provisional attachment against claim secured by hypothec or other security rights on Day.... Month... Year.....); or

- (A ruling canceling execution of provisional attachment against claim secured by hypothec or other security rights, no....., dated Day.... Month... Year....., which comes into effect on Day.... Month... Year..... and name of the court.....).

e- Name of a creditor.....
address:.....

f- Name of a debtor:.....
address:.....

g- Name of a third party debtor:.....
address:.....

h- Description of security rights and secured claim:

- (Hypothec or pledge.....)

- (Day.... Month.... Year.... of creation of hypothec or pledge

- (Grounds of secured claim): (sale, loan, contract for work, tort, contract.....dated Day..... Month..... Year.....)

- (Amount of claim.....)

Attached documents:

(A court clerk shall attach the relevant documents)

Signature and seal

Name of Court clerk

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ANNEX 17

.....Court of first instance
No.....

....., Day... Month... Year...

**Entrustment Letter for Registration of Provisional Disposition Which Prohibits
Disposition of Immovable
(Article 20)**

I,....., court clerk ofcourt of first instance

To

**.....Department Director of Land Management, Urban Planning, Construction and Cadastre
(Capital/Provincial Cadastral Administration)**

Subject: (Entrustment for registration of provisional disposition which prohibits disposition)

a- Description of the immovable, parcel number or title number:.....

Land location:.....

b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable:
address:.....

c- Purpose of registration:..... (Provisional disposition which prohibits disposition)..... (over the item "a").

d- Grounds:..... (A provisional disposition ruling, no..... dated Day.... Month... Year.... and name of the court.....)

e- Name of a creditor.....
address:.....

f- Name of a debtor:.....
address:.....

Attached documents include:

- An authenticated copy of a provisional disposition ruling prohibiting provisional disposition of the immovable

Signature and seal

Name of Court clerk

**Kingdom of Cambodia
Nation Religion King**

Annex 18

.....Court of first instance
No.....

....., Day.... Month.... Year....

**Entrustment Letter for Deregistration of Provisional Disposition
Which Prohibits Disposition of Immovable
(Article 21)**

I,....., court clerk ofcourt of first instance

To

**.....Department Director of Land Management, Urban Planning, Construction and Cadastre
(Capital/Provincial Cadastral Administration)**

Subject:..... (Entrustment for deregistration of provisional disposition which prohibits disposition of the immovable).....

a- Description of the immovable, parcel number or title number:.....

Land location:.....

b- Name of owner, perpetual lease holder or usufructuary of the immovable:

address:.....

c- Purpose of registration:..... (deregistration of provisional disposition which prohibits disposition of the immovable) (over item “a”).....

d-Grounds:

- (Withdrawal of a motion for a provisional disposition ruling which prohibits disposition of the immovable on Day.... Month.... Year....);

- (Withdrawal of a motion for execution of provisional disposition which prohibits disposition of the immovable, dated Day...Month...Year.....);or

- (A ruling canceling execution of provisional disposition which prohibits disposition of the immovable, no....., dated Day.... Month.... Year.... and Day... Month.... Year when it comes into effect and name of the court.....).

e- Name of a creditor.....

address:.....

f- Name of a debtor:.....

address:.....

Attached documents:

(A court clerk shall attach the relevant documents)

Signature and seal

Name of Court clerk